

SAMSUNG



REFRIGERATOR/ HŰTŐSZEKRÉNY/

RT45M / RT41M / RT45E / RT41E

OWNER'S INSTRUCTIONS/ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ/

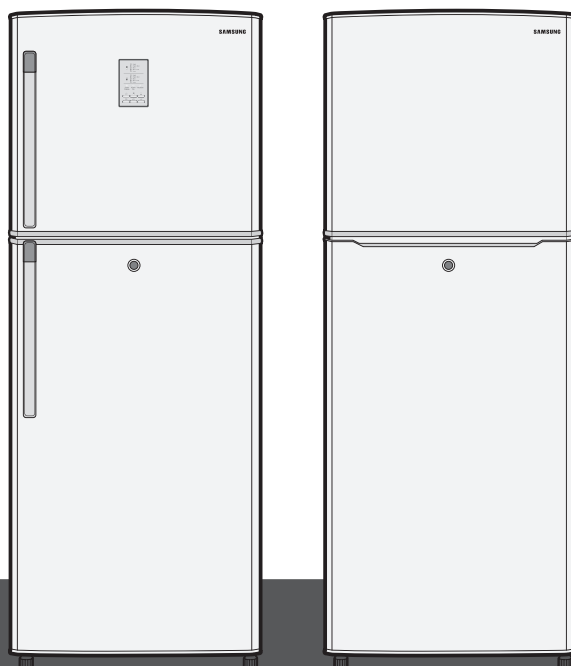
ENGLISH

HUNGARIAN

Before operating the unit, please read this manual thoroughly,
and retain for future reference./

Kérjük, a készülék használatba vétele előtt olvassa el ezt a
kézikönyvet és később is tartsa elérhető helyen.

CE



FEATURES / A KÉSZÜLÉK JELLEMZŐI



Large freezer storage area. / Nagy fagyasztótér

EN - Stores large quantities of food in the freezer.

HU - Nagy mennyiségű élelmiszer tárolható.

Jumbo storage guard. / Palacktartó

EN - Holds large bottles securely.

HU - Biztosan tartja a nagy palackokat.

Adjustable storage guards. / Állítható tartók

EN - Position them for your convenience and according to the height of your food containers.

HU - A beállítást az Ön kényelmének és az élelmiszertartók magasságának megfelelően lehet beállítani.

Silver nano deodorizer. / Silver nano szagmentesítő

EN - Keep fresh by antifungal and deodorizing using the silver nano technology.

HU - A silver nano technológia gomba- és szagmentessé teszi a tárolt élelmiszert.

The fresh-keeping vegetable compartment by indirect refrigerating. / Frissentartó zöldségtároló közvetett hűtéssel

EN - Vegetables are not frozen and always kept fresh.

- Keep vegetables fresh by maintaining suitable moisture conditions.

HU - A zöldség nem fagy meg és mindig friss marad.

- A megfelelő páratartalom fenntartásával a zöldség friss marad.

EN : This operating instruction book covers various models, the characteristics of your refrigerator may differ slightly from those described in this manual.

HU : Mivel az itt leírt használati útmutatások több típusra is vonatkoznak, az Ön hűtőgépének jellemzői kissé eltérhetnek az itt leírtaktól.

This manual is made on the basis of model among model. (P7) /
A kézikönyv a készülék alaptípusa alapján készült. (P7)

Date of Purchase/ Vásárlás dátuma : _____

Model No. / Típuszám. : _____

Serial No. / Gyári szám : _____

Contents/Tartalom

FEATURES / JELLEMZŐK	1
SAFETY INSTALLATION / BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	3-5
LEVELING THE APPLIANCE / A KÉSZÜLÉK SZINTEZÉSE	6
INSTALLATION / ÜZEMBE HELYEZÉS	7
CAUTIONS WHILE USING / HASZNÁLATI TANÁCSOK	8
PARTS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI	9
- Electronic model / Elektronikus típus	9
- Mechanical model / Mechanikus típus	9
REPLACING THE LAMP / A LÁMPA CSERÉJE	10
BASIC PREPARATION / ELŐKÉSZÜLETEK	10
- Before using / Használatba vétel előtt	10
- Storing food / Élelmiszer tárolása	11
STORING FOOD IN THE REFRIGERATOR OR FREEZER / ÉLELMISZER TÁROLÁSA A HŰTŐBEN VAGY A FAGYASZTÓBAN	12
HOW TO USE / A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA	13
- Temperature control (Electronic model) / Hőmérséklet-beállítás (Elektronikus típus)	13~14
- Temperature control (Mechanical model) / Hőmérséklet-beállítás (Mechanikus típus)	15
- To make ice cubes / Jégkocka-készítés	16
- Chiller compartment / Gyorshűtő rekesz	17
- Vegetable Bin / Zöldségtároló	17
CLEANING THE REFRIGERATOR / A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA	18
REMOVING ACCESSORIES / A TARTOZÉKOK ELTÁVOLÍTÁSA	19-20
BEFORE CALLING SERVICE / MIELŐTT A SZERVIZT HÍVNÁ	21-22
AMBIENT ROOM TEMPERATURE LIMITS / KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLET-KORLÁTOK	

SAFETY INSTRUCTIONS / BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

IMPORTANT SAFETY INFORMATION. READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING. /

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK! A HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT MINDEGYIKET OLVASSA EL!



- Use this appliance only for its intended purpose as described in this Owner's Instruction. We strongly recommend that any servicing be performed by a qualified individual. /
- Csak rendeltetésszerűen, az ebben a használati útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket! A szervizt csak szakképzett személy végezze!

SAFETY PRECAUTIONS / BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed, including the following: /
- Elektromos készülékek használata során be kell tartani az alapvető szabályokat, beleértve a következőket:

OTHER SYMBOLS USED / EGYÉB SZIMBÓLUMOK

	Represents something you must NOT. / Azt jelöli, amit NEM szabad megtennie.
	Represents something you must NOT disassemble. / Azt jelöli, amit NEM szabad szétszerelnie.
	Represents something you must NOT touch. / Azt jelöli, amit NEM szabad megérintenie.
	Represents something you must follow. / Azt jelöli, amit be kell tartania.
	Indicates that you must disconnect the power plug from the socket. / Azt jelöli, hogy a hálózati csatlakozót ki kell húzni a fali aljzatból.
	Represents a ground is needed to prevent electric shock. / Azt jelzi, hogy az áramütés megelőzése érdekében védőföldelésre van szükség.
	It is recommended that this symbol be handled by service man. / Javasoljuk, hogy az így jelölt részeket szerviz-szakember kezelje.

CAUTION/WARNING SYMBOLS USED / VIGYÁZAT! FIGYELEM!-SZIMBÓLUM

	Indicates that a danger of death or serious injury exists. / Súlyos sérülés vagy halál veszélyét jelzi.
	Indicates that a risk of personal injury or material damage exists. / Személyi sérülés vagy anyagi kár veszélyét jelzi.

- This refrigerator must be properly installed and located in accordance with the Installation Instructions before it is used.
- Do not install the refrigerator in a damp place or a place where it may come in contact with water.
- Deteriorated insulation of electrical parts may cause an electric shock or fire.
- Do not allow children to climb, stand or hang on the shelves or doors in the refrigerator. They could damage the refrigerator and seriously injure themselves.
- The appliance is not intended for use by children or infirm persons without supervision. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the refrigerator is not to be used for vacation or a long period of time, make refrigerator empty and pull the power plug.
- Most power failures that are corrected in an hour or two will not affect your refrigerator temperatures. However, you should minimize the number of door openings while the power is off. But Should the power failure last more than 24 hours, remove all frozen food.
- Allow sufficient space to install the refrigerator on a flat surface.
- If your refrigerator is not level, the internal cooling system may not work correctly. Do not disassemble or repair the refrigerator by yourself.
- You run the risk of causing a fire, malfunctions and/or personal injury.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible after installation. /

- A készüléket a használatba vétel előtt a felállítási előírásoknak megfelelően kell elhelyezni és felállítani.
- A készüléket ne állítsa fel párás helyen, vagy ott, ahol vízzel érintkezhet!
- Az elektromos alkatrészek elhasználódott szigetelése áramütést vagy tüzet okozhat!
- Gyerekek ne másznak a készülékre, ne álljanak a polcokra és ne csipaszodjanak a polcokon vagy az ajtóknál!
- Ne próbálják a hűtőgépet és súlyosan megsérülhetnek!
- Gyerekek és korlátozott felépítettségűek nélkül ne használják a készüléket!
- Gyermeknek ne jászanak a készülékkel!
- Ha a készüléket hosszú ideig nem használja, ürítse ki és a hálózati kábelt húzza ki a fali aljzatból!
- Az 1-2 óráig tartó áramszünet általában nem befolyásolja a hűtőgép hőmérsékletét. Az áramszünet ideje alatt azonban a lehető legkevesebb szert nyissa ki az ajtókat. Ha azonban az áramszünet 24 óránál hosszabb, vegye ki a fagyaszott élelmiszereket.
- A hűtőgépet sik felületen állítsa fel és hagyjon körülötte elegendő szabad helyet.
- A hűtőgép nincs vízszintezve, akkor előfordulhat, hogy a belső hűtőrendszer nem működik megfelelően.
- Ne szedje szét vagy ne javítsa a hűtőgépet! Ez tüzet, hibás működést és/vagy személyi sérülést okozhat!
- A készüléket úgy állítsa fel, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen!

Do not place this refrigerator in direct sunlight or expose to the heat from stoves, room heaters or other appliances.

If you smell pharmaceutical or smoke, pull out the power plug immediately and contact your Samsung Electronics service center. R600a or R134a is used as a refrigerant. Check the Compressor label on the rear of the appliance and the rating label inside the fridge to see which refrigerant is used for your refrigerator.



This appliance contains a small amount of isobutane refrigerant (R600a), a natural gas with high environmental compatibility that is, however, also combustible.

When transporting and installing the appliance, care should be taken to ensure that no parts of the refrigerating circuit are damaged.

Refrigerant leaking from the pipes could ignite or cause an eye injury. If a leak is detected, avoid any naked flames or potential sources of ignition and air the room in which the appliance is standing for several minutes.

• In order to avoid the creation of a flammable gas-air mixture if a leak in the refrigerating circuit occurs, the size of the room in which the appliance may be sited depends on the amount of refrigerant used.

The room must be 1m³ in size for every 8 g of R600a refrigerant inside the appliance. The amount of refrigerant in your particular appliance is shown on the identification plate inside the appliance.

• Never start up an appliance showing any signs of damage. If in doubt, consult your dealer. /

A hűtőgépet ne érje közvetlen napsütés, vagy kályha, fűtőkészülék vagy más berendezés közvetlen hője.

Ha orvosszágot vagy füstöt észlel, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót és értesítse a hivatalos Samsung szakszervízt.

A hűtőgép R600a vagy R134a. Az Ön készülékében használt hűtőközeg típusát a kompresszor típusabláján vagy a készülék belsejében található címkén találhatja meg.

A készülék kis mennyiségű izobután hűtőközeget (R600a) tartalmaz. Ez környezetbarát, de éghető fűtőgáz. A készülék szállításakor és felállításakor ügyeljen arra, hogy a hűtőgép sehol ne sérüljön meg.

A csövekből kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat vagy zsembersülést okozhat! Ha szivárgást észlel, ne használjon nyílt tüzet vagy gyújtó hatású eszközt és több percig szellőztesse a helyiséget.



A hűtőközeg szivárgása esetén a gáz-levégő keverék keletkezésének megakadályozása érdekében a készüléket a benne lévő hűtőközeg mennyiségének megfelelő méretű helyiségben kell felállítani.

A készülékben található R600a hűtőközeg minden 8 g-jára 1 m³ térfogatot kell számítani. A hűtőközeg mennyiségét a készülék belsejében található azonosító tábla tartalmazza.

• Sérült készüléket ne kapcsoljon be. Kétség esetén kérjen tanácsot a kereskedőtől.

SAFETY INSTRUCTIONS / BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



**WARNING /
FIGYELEM!**

DANGER RISK OF CHILD ENTRAPMENT / GYEREKEK BEZÁRÓDÁSÁNAK VESZÉLYE

- Child entrapment and suffocation are not problems of the past. Junked or abandoned refrigerators are still dangerous...even if they will sit for "just a few days."
Do so in a way, that it is not possible for a child to remain trapped inside. /
- A gyerekek bezáródása és megfulladása nem csak a múlt problémája. A nem használt és kidobott hűtőgép veszélyes...akkor is, ha csak "néhány napról" van szó!
Tegyen meg mindent, hogy gyerekek ne záródhassanak a hűtőszekrénybe!
- If you are getting rid of your old refrigerator, please follow the instructions below to help prevent accidents.
Keep fingers out of the "pinch point" areas; Clearances between the doors and cabinet are necessarily small. Be careful while closing the doors when children are the area. /
- Ha hűtőgépét kidobja, a balesetek elkerülése érdekében kövesse az alábbi utasításokat.
Az újat ne tegye a becsípődés-veszélyes helyekre; az ajtók és a szekrény közötti rések szükségszerűen keskenyek. Óvatosan csukja be az ajtót, ha a közelben gyerekek vannak.

PROPER DISPOSAL OF THE REFRIGERATOR

Before you throw away your old refrigerator or freezer /

A HŰTŐGÉP HELYES HULLADÉKKEZELÉSE

Mielőtt kidobná régi hűtő- vagy fagyasztógépét...

- When disposing of this or other refrigerators, remove the door/door seals, door latch so that small children or animals cannot get trapped inside.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- R600a or R134a is used as a refrigerant.
Check the compressor label on the rear of the appliance or the rating label inside the fridge to see which refrigerant is used for your refrigerator. When this product contains flammable gas (Refrigerant R600a) contact your local authority in regard to safe disposal of this product. /
- A hűtőkészülék kidobása előtt távolítsa el az ajtókat, az ajtózárat és az ajtózárat, hogy kisgyerekek vagy állatok ne záródhassanak be a készülékbe.
- A polcokat hagyja a helyükön, így a gyerekek nehezebben mászhatnak be a készülékbe.
- A hűtőközeg R600a vagy R134a. Az Ön készülékében használt hűtőközeget a készülék hátulján a kompresszor típusabláján, vagy a belül elhelyezett címkén találhatja meg.
Ha a készülék gyúlékony gázt tartalmaz (R600a hűtőközeg), akkor a biztonságos hulladékkezeléssel kapcsolatban keresse fel a helyi hatóságokat.
- Cyclopentane used as a insulation blowing gas.
The gases in the insulation material require special disposal procedure. Please dispose of the packaging material for this product in an environmentally friendly manner. Please contact your local authorities in regard to the environmentally safe disposal of this product. This product contains flammable insulation blowing gas.
- Please dispose of the packaging material for this product in an environmentally friendly. /
- A szigetelőgáz ciklopentán.
A szigetelőanyagban található gázok speciális hulladékkezelést igényelnek. Kérjük, hogy a készülék csomagolóanyagait környezetbarát módon kezelje. Kérjük, hogy a készülék környezetkímélő hulladékkezelésével kapcsolatban keresse fel a helyi hatóságokat. A készülék gyúlékony szigetelőgázt tartalmaz.
Kérjük, hogy a készülék csomagolóanyagait környezetbarát módon kezelje.



**CAUTIONS /
VIGYÁZAT!**

- The refrigerant used in the refrigerator/freezer and the gases in the insulation material require special disposal procedures. Ensure that none of the pipes on the back of the appliance are damaged prior to disposal. /
- A hűtő-/fagyasztógépben használt hűtőközeg és a szigetelőanyagokban lévő gázok speciális hulladékkezelési eljárásokat igényelnek.
Ügyeljen arra, hogy a hulladékmentesítés előtt a készülék hátulján található csövek egyike se sérüljön meg.



**WARNING /
FIGYELEM!**

HOW TO CONNECT ELECTRICITY / ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

- The refrigerator should always be plugged into its own individual electrical outlet which has a voltage rating that matches the rating plate.
This provides the best performance and also prevents overloading house wiring circuits, which could cause a fire hazard from overheated wires.
- Never unplug your refrigerator by pulling the power cord. Always grip plug firmly and pull straight out from the outlet. /
- A hűtőgépét mindig külön, saját, a típusáblánál megfelelő terhelhetőségű hálózati csatlakozóra kell csatlakoztatni.
Így érhető el a legjobb teljesítmény és így előzhető meg az elektromos kábelezés túlterhelése, ami a kábelek felforrósodása miatt tüzet okozhat.
- A hálózati kábel ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóból. Mindig a csatlakozót fogja meg és egyenesen húzza ki a az aljzatból.
- When moving the refrigerator, be careful not to roll over or damage the power cord.
- Do not insert the power cord with wet hands.
- Unplug the refrigerator before cleaning and making repairs.
Do not use a wet or damp cloth when cleaning the plug.
Remove any foreign matter or dust from the power plug pins.
- Otherwise there is a risk of fire.
If the refrigerator is disconnected from the power supply, you should wait for at least five minutes before plugging it back. /
- A hűtőgépmozgatásakor a készüléket ne gördítse át a hálózati kábel és ne rongálja meg a kábelt.
- Nedves kézzel ne csatlakoztassa a hálózatra.
- Tisztítás vagy javítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.
A hálózati csatlakozó tisztításakor ne használjon nedves vagy vizes rongyot.
A hálózati csatlakozóról távolítsa el minden idegen anyagot és port.
- Egyébként tűzveszély keletkezhet.
Ha a készüléket lecsatlakoztatja a hálózatról, az ismételt csatlakoztatás előtt várjon legalább öt percig.

SAFETY INSTRUCTIONS / BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the refrigerator.
Do not bend the power cord excessively or place heavy articles on it.
Have the power cord repaired or replaced immediately by the manufacturer or its service agent if the power cord has become frayed or damaged. Do not use a cord that shows cracks or abrasion damage along its length or at either end. If the power cord is damaged, have it replaced immediately by the manufacturer or its service agent. /

Ügyeljen arra, hogy a készülék hátulja ne nyomja meg vagy ne rongálja meg a hálózati kábelt.
A hálózati kábelt ne hajlítsa meg éles szögben és ne tegyen rá súlyos tárgyat.
Ha a kábel megsérül vagy megrongálódik, a gyártóval vagy a gyártó szervizében azonnal cseréltesse ki. Ne használja a kábelt, ha repedések vagy kopások vannak rajta, vagy a két végén. Ha a hálózati kábel megsérül vagy megrongálódik, a gyártóval vagy a gyártó szervizében cseréltesse ki.

FOOD KEEPING & TREATMENT CAUTION / ÉLELMISZER TÁROLÁSA ÉS -KEZELÉSE

- ⊘ Do not overfill the refrigerator with food.
• When you open the door, an item may fall out and cause personal injury or material damage.
Do not put bottles or glass containers in the freezer.
• When the contents freeze, the glass may break and cause personal injury.
• Bottle should be stored tightly together in the refrigerator so that they do not fall out.
Do not spray inflammable gas near the refrigerator.
• There is a risk of explosion or fire.
Do not directly spray water inside or outside the refrigerator.
• There is a risk of fire or electric shock.
Do not touch the inside walls of the freezer or products stored in the freezer with wet hands.
• This may cause frostbite.
Do not store volatile or flammable substances in the refrigerator.
• The storage of benzene, thinner, alcohol, ether, LP gas and other such products may cause explosions.
Do not refreeze frozen foods that have thawed completely.
Do not store pharmaceutical products, scientific materials or temperature-sensitive products in the refrigerator.
• Products that require strict temperature controls must not be stored in the refrigerator.
Do not put a container filled with water on the refrigerator.
• If spilled, there is a risk of fire or electric shock.
This product is intended only for the storage of food in a domestic environment. /

- ⊘ A hűtőgépet ne tömjé tele élelmiszerekkel!
• Az ajtó kinyitáskor kieső tárgyak személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.
A fagyasztóba ne tegyen palackot vagy üvegedényt!
• Ha a tartalmát megfagy, az üveg széttörhet és személyi sérülést okozhat.
• A palackokat szorosan egymás mellett, a hűtőben kell tárolni úgy, hogy ne eshessenek ki.
A hűtőgép közelében ne használjon gyúlékony gázt!
• Ez tűz- és robbanásveszélyes.
Ne spricceljen vizet közvetlenül a hűtőgép külsejére vagy belsejébe!
• Ez tüzet vagy áramütést okozhat.
Nedves kézzel ne érintse a fagyasztó belső falait vagy a fagyasztóban tárolt élelmiszert!
• Ez fagyási sérülést okozhat.
A hűtőgépben ne tároljon illékony vagy gyúlékony anyagot.
• Az így tárolt benzin, higító, alkohol, éter, gáz vagy hasonló anyag robbanást okozhat.
Teljesen felengedett fagyasztott élelmiszert ne fagyasszon le újra!
A hűtőgépben ne tároljon gyógyszert, tudományos kísérleti anyagokat vagy hőmérséklet-érzékeny anyagokat.
• szigorúan szabályozott hőmérsékletű környezetet igénylő anyagokat nem szabad a hűtőgépben tárolni.
Ne tegyen vízzel töltött edényt a hűtőgépbe!
• A kilocsoló víz tüzet vagy áramütést okozhat.
A készülék csak élelmiszer tárolására alkalmas, otthoni környezetben!

CLEANING CAUTION / A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

- ⊘ Do not insert your hands into the bottom area under the appliance.
• Any sharp edges may cause personal injury. /
- ⊘ Ne tegye a kezét a készülék alatti nyílásba!
• Az éles tárgyak személyi sérülést okozhatnak.

- Unplug the appliance from the power supply before changing the interior light of the refrigerator.
Otherwise, there is a risk of electric shock.
If you experience difficulty when changing the light contact your service center.
In case of LED lamp, don't change the interior light of the refrigerator at your own risk, ask its service agent.
- If the wall socket is loose, do not insert the power plug.
There is a risk of electric shock or fire.
- The appliance must be located where the plug is easily accessible. /
- A belső világítás égőjének cseréje előtt áramtalanítsa a készüléket!
Egyébként áramütés veszélye áll fenn.
Ha az égő cseréjekor nehézséget tapasztal, értesítse a szakszervizt!
A LED-es megvilágítást ne cserélje házilag, értesítse a szakszervizt!
- Ne csatlakoztassa a hálózati kábelt, ha a hálózati fali csatlakozó meglazult!
Ez tüzet vagy áramütést okozhat.
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.

INSTALLATION CAUTION / A KÉSZÜLÉK FELÁLLÍTÁSA

- ⊘ Do not store articles on the top of the appliance.
• When you open or close the door, the articles may fall and cause personal injury and/or material damage. /
- ⊘ Ne tároljon semmit a készülék tetején!
• Az ajtó nyitáskor vagy zárásakor ezek leeshetnek és személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.

GROUNDING CAUTION / A KÉSZÜLÉK FÖLDELÉSE

- ⚡ The refrigerator must be grounded.
• You must ground the refrigerator to prevent any power leakages or electric shocks caused by current leakage from the refrigerator.
Never use gas pipes, telephone lines or other potential lightning rods as ground.
• Improper use of the ground plug can result in electric shock. /
- ⚡ A hűtőgépet védőföldelni kell!
• A készüléket az áramszivárgás okozta áramütés elkerülése érdekében védőföldelni kell.
A védőföldelésre ne használja a gázcsövet, telefonvonalat vagy villámhárítót!
• A helytelen védőföldelés áramütést okozhat.



WARNING / FIGYELEM!

- Keep ventilation openings in the appliance enclosure or mounting structure clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or any other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not place or use electrical appliances inside the refrigerator/freezer, unless they are of a type recommended by the manufacturer. /
- A készülék burkolatának vagy tartószerkezetének szellőzőnyílásait mindig tartsa szabadon!
- A gyártó által ajánlott eszközökön kívül ne használjon más mechanikai eszközt vagy más módszert a leolvasztás felgyorsítására!
- Ne rongálja meg a hűtőkört!
- A hűtőgép belsejébe ne helyezzen és ott ne használjon elektromos eszközt, csak ha az a gyártó által ajánlott típus!

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol.
Hermetically sealed system.

Do not vent gases into the atmosphere.

Refrigerant type: R-134a

Quantity: 0.15 Kg(RT41M), 0.16 Kg(RT45M), 0.16 Kg(RT41E), 0.17 Kg(RT45E)

Global Warming Potential (GWP) = 1300

A Kiotói Egyezmény hatálya alá tartozó, fluorral vegyített, üvegházhatást okozó gázt tartalmaz.

Hermetikusan tömített rendszer.

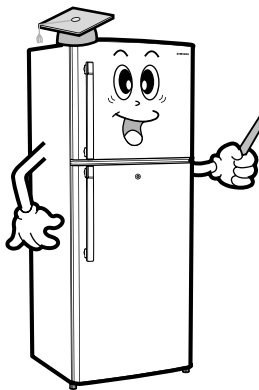
A gázokat ne engedje a légkörbe!

Hűtőközeg típusa: R- 134

Mennyiség: 0.15 Kg(RT41M), 0.16 Kg(RT45M), 0.16 Kg(RT41E), 0.17 Kg(RT45E)

Globális felmelegedési potenciál (GWP): 1300

LEVELING THE APPLIANCE / A KÉSZÜLÉK SZINTEZÉSE



EN : To compensate for any floor unevenness, adjust the height of the appliance by turning the adjustable feet clockwise or counterclockwise. The adjustable feet are at the front along the lower edge of the refrigerator chassis.

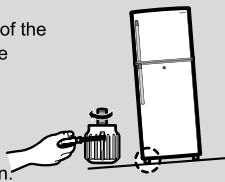
HU : A padló egyenetlenségeit a készülék magasság-állító lábainak balra vagy jobbra forgatásával lehet kiegyenlíteni. A két állítható láb a hűtőgép elején található.

EN : The appliance tilts down to the left.

Turn the left adjusting leg in the direction of the arrow with a flat head screwdriver until the appliance is level.

HU : A készülék balra dől.

A bal oldali állítható lábat lapos csavarhúzóval forgassa a nyíl irányába addig, hogy a készülék vízszintbe kerüljön.

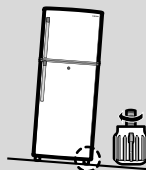


EN : The appliance tilts down to the right.

Turn the right adjusting leg in the direction of the arrow with a flat head screwdriver until the appliance is level.

HU : A készülék jobbra dől.

A jobb oldali állítható lábat lapos csavarhúzóval forgassa a nyíl irányába addig, hogy a készülék vízszintbe kerüljön.



Foot Front / Biztonsági láb

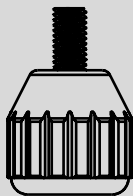
NOTE : Foot Front is the component helps prevent hazard of refrigerator fall when open the door.
MEGJ. : A biztonsági láb megakadályozza, hogy a hűtőszekrény ajtónyitáskor előredőljön.

EN : INSTALLATION

At first use, Foot Front kept in the Vegetable Bin of refrigerator, Installing by turning foot front clockwise under the door and prevent hazard of refrigerator fall when open the door.

HU : FELSZERELÉS

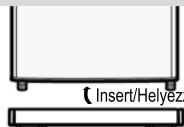
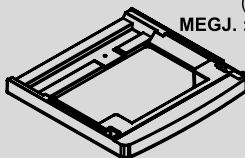
A biztonsági láb az első összeszereléskor a hűtőszekrény zöldségtárolójában található. A lábat jobbra forgatva az ajtóba kell csavarni.



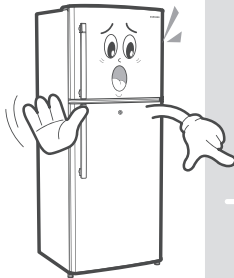
Standtable / Alaplap

NOTE : Standtable is used as base of refrigerator in Thailand and some country, when use Stand table we can not turn the adjusting leg and there is no Foot Front in this model. (There is no Standtable according to the model). /

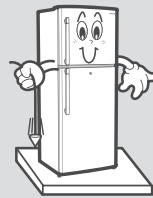
MEGJ. : Az alaplapot Thaiföldön és más országokban használják. Ilyen esetben az állítható lábakat nem lehet használni és biztonsági láb sincs. (Típustól függően az alaplap hiányozhat).



INSTALLATION / ÜZEMBE HELYEZÉS



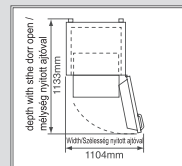
- 1** EN : Install this refrigerator on a firm, flat surface.
HU : A készüléket szilárd, sík felületen állítsa fel.



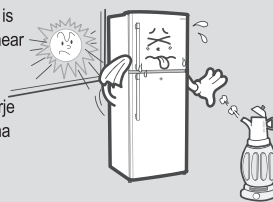
- 2** EN : For optimum operation, normal room temperature is recommended. Avoid locations affected by draughts or dampness.
HU : Az optimális működéshez a normál szobahőmérsékletet javasoljuk. A készüléket ne csap közelében vagy párás helyen állítsa fel.



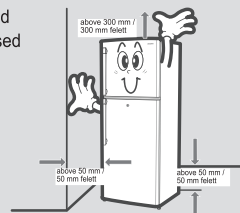
- 3** EN : **Allow the enough space for opening drawers.** Drawers can be easily opened with this condition.
HU : **Hagyjon elegendő helyet a fiókok kinyitásához.** Ekkor a fiókok könnyen kihúzhatók.



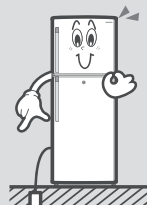
- 4** EN : For optimum operation, normal room temperature is recommended. Avoid locations in direct sunlight, near heaters, radiators, stoves or ovens.
HU : Az optimális működéshez a normál szobahőmérsékletet javasoljuk. A készüléket ne érje közvetlen napfény, fűtőkészülék, hőszugárzó, kályha stb. közvetlen hője.



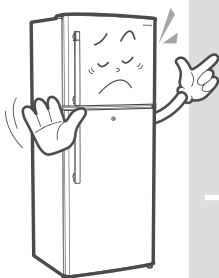
- 5** EN : Allow a 50mm space between the refrigerator and the wall. If your refrigerator is going into a recessed area, allow at least 300mm clearance above the refrigerator.
HU : A készülék és a fal között hagyjon 50 mm szabad helyet. Ha a készülék zárt helyre kerül, felette hagyjon legalább 300 mm szabad helyet.



- 6** EN : **For personal safety, properly ground this appliance.** Do not ground this refrigerator with a telephone line, gas pipe, etc.
HU : **A készüléket földelt fali aljzathoz csatlakoztassa.** A védőföldelést ne kösse a telefonvonalra, gázcsőre stb.



CAUTIONS WHILE USING / Biztonsági előírások használat közben



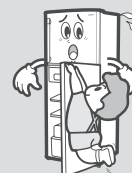
- 1** EN - Do not allow water to splash onto the back of the refrigerator.
 - Water impairs the insulation of electric parts and may cause an electrical short or a shock hazard.
 HU - Ne fröccsenjen víz a készülék hátuljára!
 - A víz hatástalanítja az elektromos alkatrészek szigetelését és a következmény elektromos rövidzár vagy áramütés lehet.



- 2** EN - Do not use flammable sprays such as lacquer and paint near the refrigerator.
 - Heat from the refrigeration unit may ignite flammable aerosols.
 HU - A készülék közelében ne használjon gyúlékony anyagú spray-t (pl. lakk, festék).
 - A készülék hője meggyújthatja a gyúlékony permetet.



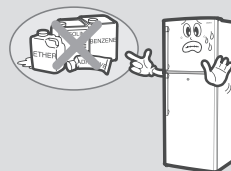
- 3** EN - Do not allow unattended children to play in or around refrigerators and other large appliances. The child may get hurt or they could damage the appliance.
 - To avoid damage to the refrigerator or injury to the child, do not allow children to hang on the refrigerator door.
 HU - Gyerekek felügyelet nélkül ne játszanak a hűtőgép vagy más nagy méretű készülék közelében. Megsérülhetnek, vagy megrongálhatják a készüléket.
 - A rongálódás és személyi sérülés elkerülése érdekében gyerekek ne csimpaszkodjanak az ajtóra.



- 4** EN - For optimum operation, do not leave the door open for any longer than necessary.
 - Leaving the door open allows warmer air to enter the refrigerator and causes the refrigeration unit to use more energy to maintain the cool temperature.
 HU - Az optimális működés érdekében a szükségesnél hosszabb ideig ne hagyja nyitva az ajtókat.
 - Ekkor meleg levegő kerül a készülékbe és a hűtés fenntartásához nagyobb energiára van szükség.



- 5** EN - Do not store volatile chemicals such as ether and benzene in the refrigerator.
 - The fumes, besides damaging food, can build up and cause an explosion.
 HU - A hűtőgépben ne tároljon illékony vegyszert, pl. étert vagy benzint.
 - A gőzök károsíthatják az élelmiszert és felgyülvé robbanást okozhatnak.

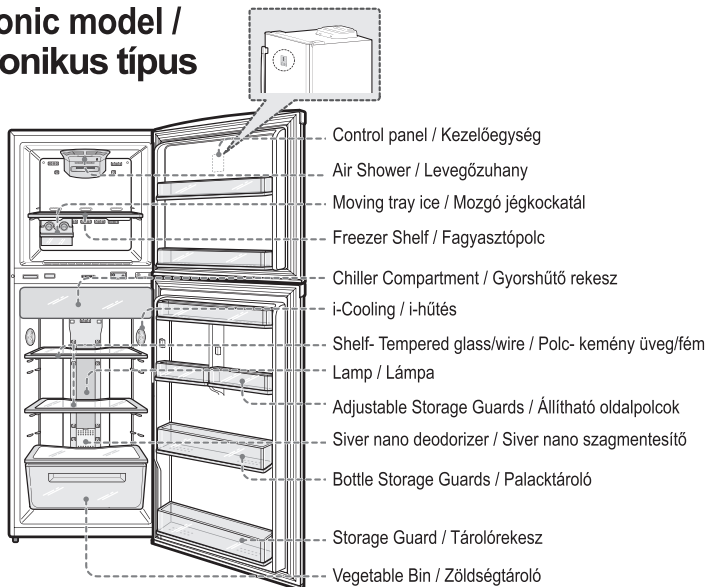


- 6** EN - Do not use the refrigerator if it is not operating correctly or has been damaged.
 Disconnect it from the power supply and call your local service center.
 - If the power cord is damaged, avoid a hazard by replacing it through the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person.
 HU - Ne használja a készüléket, ha rendellenesen működik, vagy megrongálódott.
 Csatlakoztassa le a hálózati feszültségről és hívja a hivatalos szakszervízt.
 - Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki a gyártóval, a szakszervízzel vagy hasonlóan képzett szakemberrel.

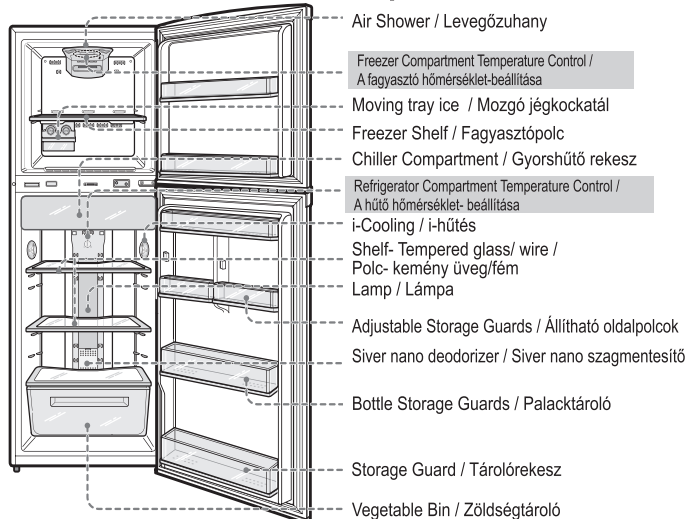


PARTS / A KÉSZÜLÉK ALKATRÉSZEI

Electronic model / Elektronikus típus



Mechanical model / Mechanikus típus



EN : Remark : Refrigerator shelf in the picture may different from real part, depend on option.

HU : Megjegyzés: Az ábrán látható hűtőpolc az opciótól függően a valóságban ettől eltérő lehet.

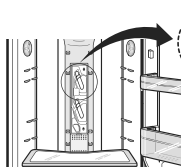
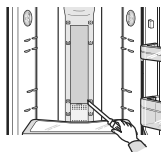
EN : To get the best energy efficiency of this product, please leave all shelves, drawers and baskets on their original position like as above illustration.

HU : A termék legjobb energia-hatásfokának eléréséhez, kérjük, hagyja a fenti képen látható eredeti helyén az összes polcot, fiókot és tárolódobozt.

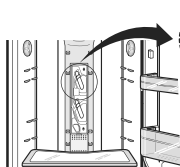
REPLACING THE LAMP / AZ IZZÓ CSERÉJE



- 1** EN : Press upper tab of the lamp cover with some tool such as ⊖ driver and pull it out.
HU : Pl. lapos csavarhúzóval nyomja meg a lámpafedél felső részét és húzza ki.



Loosen / Kicsavarás



Fasten / Visszacsa-
varás

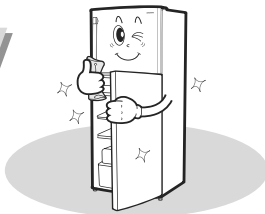


- 2** EN - Turn the existing lamp bulb and replace it with a new one.
- Replace the lamp cover by aligning the cover at the top and carefully pressing it into place. (There are one or two lamps according to the model)
HU - Csavarja ki a régi lámpát és csavarja be az újat.
- Illessze a helyére a lámpafedél felső részét és óvatosan nyomja a helyére a fedelet (tipustól függően egy vagy két lámpa van).

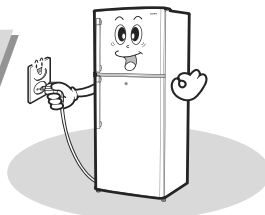
BASIC PREPARATION / ELŐKÉSZÜLETEK

Before using / Használatba vétel előtt

- 1** EN : Wipe the appliance inside and outside using a cloth dampened with warm water and a small amount of detergent.
HU : Meleg vízzel megnedvesített ronggyal és kevés mosószerrel törölje át a készülék belsejét és külsejét.



- 2** EN : Before plugging in for the first time, allow the refrigerator to stabilize for at least one hour. Allow the freezer compartment to cool for 2 to 3 hours before storing food.
HU : Az első bekapcsolás előtt legalább egy óráig hagyja stabilizálódni a készüléket. Élelmiszer behelyezése előtt 2-3 óráig hűtse a fagyaszót.



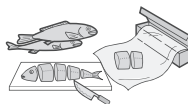
NOTE : Most power failures that are corrected in an hour or two will not affect your refrigerator temperatures. However, you should minimize the number of door openings while the power is off. But should the power failure last more than 24 hours, remove all frozen food. The keys should be kept out the reach of children and not in the vicinity of the appliance. /

MEGJ. : Az 1-2 óráig tartó áramszünet általában nem befolyásolja a hűtőgép hőmérsékletét. Az áramszünet ideje alatt azonban a lehető legkevesebbszer nyissa ki az ajtókat. Ha az áramszünet 24 óránál hosszabb, vegye ki a fagyasztott élelmiszereket. A kulcsokat tartsa gyerekek elől elzárva és a hűtőgéptől távol.



Storing food / Élelmiszer tárolása

EN : Store food in small portions
HU : Az élelmiszert kis adagokban tárolja.



EN : Seal food in containers with lids, in plastic wrap or in plastic bags to prevent drying and the mingling of odors.

HU : A kiszáradás és az illatok keveredésének megelőzésére az élelmiszert tegye zárható dobozba, műanyagfóliába vagy -zacskóba.



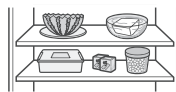
EN : Allow hot food and drinks to cool to room temperature before placing them in the refrigerator or freezer.

HU : A meleg élelmiszert hagyja szobahőmérsékletűre lehűlni, mielőtt a fagyasztóba vagy a hűtőbe teszi.



EN : Allow sufficient room between food to help the circulation of cool air.

HU : Az élelmiszerek között hagyjon elegendő helyet a hideg levegő áramlásához.



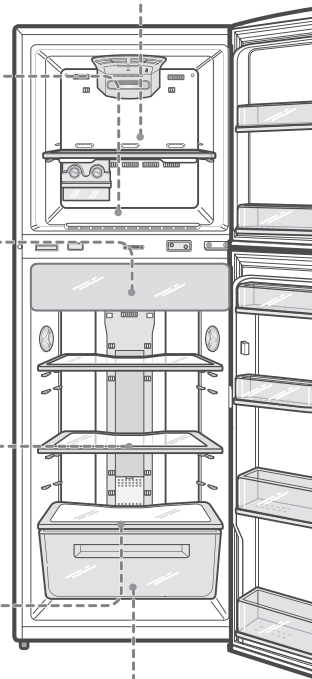
EN : Place liquid at the front of the refrigerator to avoid freezing.

HU : A megfagyás megelőzése érdekében a folyadékokat a hűtő elején helyezze el.



EN : Dry fruits and vegetables after washing before placing them in the refrigerator.

HU : A gyümölcsöt és a zöldséget megmosva és szárazra törölve tegye a hűtőgéphez.





Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment /
Szénsavas vagy habzó italt ne tegyen a fagyaszttóba!



EN : • Please observe maximum storage times and expiry dates of frozen goods.

- The appliance might not operate consistently (possibility of defrosting of contents or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold end of the range of temperatures for which the refrigerating appliance is designed.
- Do not store food which goes bad easily at low temperature, such as bananas, melons.
- Any increase in temperature of frozen food during defrosting can shorten its storage life.
- Temperature rising during the defrost can comply with ISO requirement, But If you want to prevent an undue rise in the temperature of the frozen food while defrosting the appliance, please wrap the frozen food in several layers of newspaper.

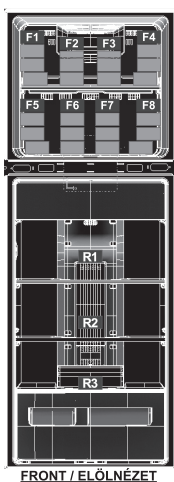
HU : • Kérjük, ügyeljen a fagyasztott élelmiszer maximális eltarthatósági idejére és szavatossági idejére.

- Ha a készülék hosszabb ideig az előírt környezeti hőmérsékletnél alacsonyabb hőmérsékletű környezetben van, akkor esetleg nem megfelelően működhet (a tartalma felengedhet vagy a fagyasztó hőmérséklete túl magasra emelkedhet).
- Ne tegyen a hűtőbe olyan élelmiszert, amely kis hőmérsékleten gyorsan romlik (pl. banán, dinnye stb.).
- A fagyasztott élelmiszer hőmérsékletének növekedése megrövidítheti az eltarthatósági időt.
- A jégtelenítés során tapasztalt hőmérséklet-emelkedés megfelelhet az ISO-előírásoknak. Ha azonban ezt megszeretné akadályozni, az élelmiszert csomagolja több réteg újságpapírba.

NOTE: Your appliance is frost free, which means there is no need to manually defrost your appliance, as this will be carried out automatically. /

MEGJ. : Az Ön készüléke nem jegesedik, azaz, a jégtelenítés automatikus és manuális jégtelenítésre nincs szükség.

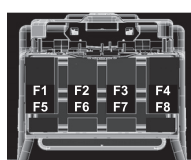
STORING IN THE REFRIGERATOR OR FREEZER / ÉLELMISZER-TÁROLÁS A HŰTŐBEN VAGY A FAGYASZTÓBAN



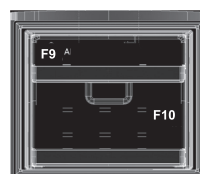
FRONT / ELŐLNÉZET



SIDE / OLDALNÉZET



FLOOR PLAN /
ALAPTERÜLET



DOOR/AJTÓ

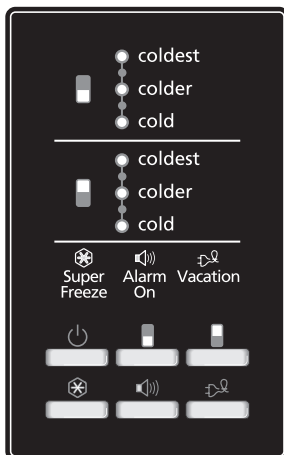
NOTE: To get more space, you can store food with tray ice removed since it does not effect thermal and mechanical characteristics. A declared storage volume of frozen food storage compartment in calculated with those drawers removed. /

MEGJ. : Ha több helyre van szükség, a jég tálcát ki lehet venni, mivel ez nem befolyásolja a hőmérsékleti és mechanikus jellemzőket. A megadott tárolási térfogat kivett jég tálcával értendő.

HOW TO USE / A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



Temperature control(Electronic model) / Hőmérséklet-beállítás (Elektronikus típus)



Operation Button : Switches the operation of the appliance completely on or off. /



Bekapcsoló gomb : A készülék teljes be- vagy kikapcsolása.



EN : • Do not disassemble the refrigerator with the operation off.
- It may cause electric shocks or other damages.

HU : • Kikapcsolt állapotban se takarja le a készüléket!
- Ez áramütést vagy anyagi kárt okozhat.



Freezer : Default : colder /

Fagyasztószelekrény : alapbeállítás : colder (hidegebb)



Refrigerator : Default : colder /

Hűtőszelekrény : alapbeállítás : colder (hidegebb)

NOTE : On coldest-colder, both coldest and colder are lit.

On colder-cold, both colder and cold are lit

* The lighting sequence is colder→coldest-colder→ coldest → cold→colder-cold→colder /

MEGJ. : A coldest-colder (hidegebb-leghidegebb) állásban mindkét jelzés világít.

A colder-cold (hideg-hidegebb) állásban mindkét jelzés világít.

* A jelzések bekapcsolási sorrendje colder→coldest-colder→ coldest → cold→colder-cold→colder
(hidegebb→leghidegebb-hidegebb→ leghidegebb → hideg→hidegebb-hideg→hidegebb)



Super Freeze / Szuperfagyasztás

- Continuously running until the temperature in the freezer compartment reaches -25°C (Max. two and a half hours)
- It returns to the previous state after reaching the temperature. /
- Folyamatosan működik, amíg a fagyasztó hőmérséklete el nem éri a -25 °C-t (max. két és fél óra).
- A hőmérséklet elérésekor kikapcsolódik.

NOTE: If you need to freeze large amount of food stuff, set the temperature of freezer compartment as the coldest temperature (coldest) before you turn on the Super Freezer Button. /

MEGJ.: Ha nagy mennyiségű élelmiszert kell lefagyasztani, akkor a Super Freeze (szuperfagyasztás) gomb megnyomása előtt a fagyasztó hőmérsékletét állítsa a leghidegebbre (coldest).



Alarm on Button / Riasztás-gomb

- When you press the Alarm On button is selected, the Alarm On will be turned on, and the alarm will go off after a certain period of time when the refrigerator door is kept open.
- If you want to turn off the Alarm when it is set to Alarm On, press the button one more time to cancel the alarm. /
- Az Alarm On gomb megnyomásakor a készülék hangjelzést ad, ha az ajtó a megengedett időnél hosszabb ideig marad nyitva.
- A gomb ismételt megnyomásával a hangjelzést ki lehet kapcsolni.



Vacation Button / Szabadság-gomb

- If you are going on a long vacation or business trip or you do not need to use the refrigerator, press the Vacation button.
- The refrigerator is switched off but the freezer remains on.
- The Vacation indicator remains on while the Vacation function is operating. /
- Ha hosszabb szabadságra vagy üzleti útra megy, vagy hosszabb ideig nem használja a hűtőszekrényt, nyomjameg ezt a gombot.
- A hűtőszekrény kikapcsolódik, de a fagyasztó bekapcsolva marad.
- A funkció bekapcsolt állapotában a jelzőfény világít.



CAUTION /
VIGYÁZAT!

- You must empty the refrigerator before pressing the Vacation button.
- There is no need to disconnect the refrigerator from the power supply if you will be away for less than three weeks. But remove all the food if you are going away for three weeks or more, unplug the refrigerator and clean, rinse and dry it. /
- A Vacation (szabadság) gomb megnyomása előtt ki kell üríteni a hűtőszekrényt.
- Ha három hétnél rövidebb ideig van távol, akkor a készüléket nem kell lecsatlakoztatni a hálózati feszültségről. Ha azonban ennél hosszabb ideig van távol, vegyen ki minden élelmiszert, áramtalanítsa, mossa ki és szárítsa ki a készüléket.

NOTE:

- When the air surrounding the refrigerator is below 5°C, turn the Temperature Control to "cold" to avoid freezing.
- The freezer door does not have an alarm function to indicate that the door is open or closed.
- If the Super Freeze, Vacation mode is already selected and you press one of the other buttons, the current mode is cancelled and the mode corresponding to the button pressed is selected. /

MEGJ.:

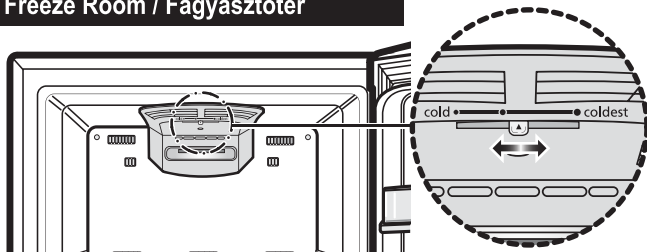
- Ha a készülék környezeti hőmérséklete 5 °C alá süllyed, a fagyás elkerülése érdekében állítsa a hőmérséklet- szabályozót a "cold" (hideg) fokozatra.
- A fagyasztó ajtajának túl hosszú nyitva tartására nem figyelmeztet hangjelzés.
- A Super Freeze (szuperfagyasztás) és Vacation (szabadság) funkció bekapcsolt állapotában bármelyik másik gomb megnyomására a funkciók kikapcsolódnak és a megnyomott gombnak megfelelő üzemmód lép érvénybe.



Temperature control (Mechanical model) /

Hőmérséklet-beállítás (Mechanikus típus)

Freeze Room / Fagyasztótér



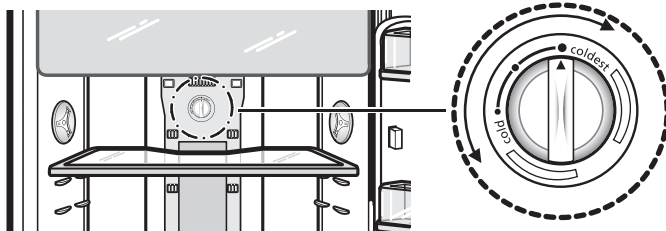
Freezer : Adjust the proper temperature by sliding the temperature control knob to the left or right. /

Fagyasztó : A hőmérsékletet a szabályzó gomb jobbra-balra tolásával lehet beállítani.

If you need to freeze large amount of food stuff, set the temperature of freezer compartment as the coldest temperature at least 24 hours before./

Abban az esetben, ha nagy mennyiségű élelmiszert akar lefagyasztani, 24 órával korábban állítsa a fagyasztórekeszt a legalacsonyabb hőmérsékletre.

Refrigerator Room / Hűtőtér

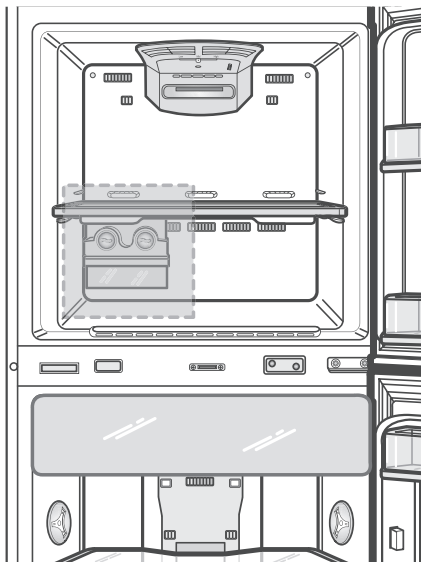


Refrigerator : Adjust the proper temperature by turning the temperature control dial to "cold" or "coldest". /

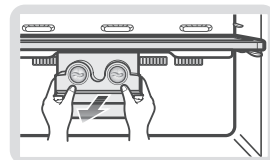
Hűtő : A hőmérsékletet a szabályzó gomb "cold" (hideg) vagy "coldest" (leghidegebb) irányba forgatásával lehet beállítani.



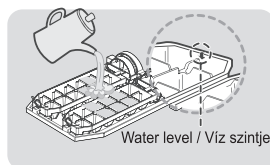
To make ice cubes / Jégkocka-készítés



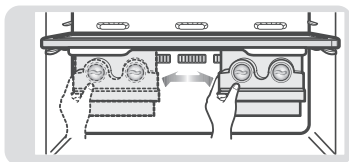
- 1** EN : Lift up the front of ice cube tray and slide the tray onto the ice cube shelf.
HU : Emelje fel az előlő jégkockatálát és csúsztassa a jégkocka-polcba.



- 2** EN : Fill the ice cube tray with water taking care not to overfill.
HU : Tölts fel vízzel a jégkocka-tálát (ne töltse túl).

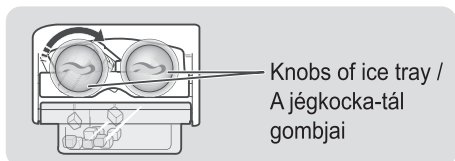


- 3** EN : You can place on where you want by moving to the left or right.
HU : Jobbra-balra mozgatva tetszőleges helyre lehet állítani.



4 Removing Ice Cubes / A jégkockák kivétele

- EN : Remove the ice cubes from the ice cube tray by twisting the ice tray knobs. Make sure the ice storage bin is beneath the ice cube tray (see diagram below)
HU : A jégkockatál gombjait elforgatva a jégkockák kiesnek. Ügyeljen arra, hogy a jégartó a jégkocka-tál mögött legyen (ld. az alábbi ábrát).



Chiller Compartment / Gyorshűtő rekesz

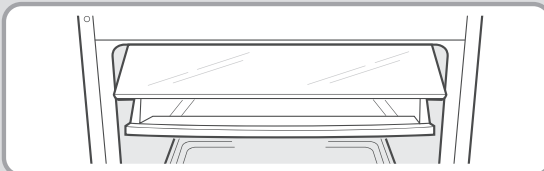


EN : This compartment helps preserve the taste of food and prolongs its freshness by freezing the surface of the food only. Use the chiller for storing cheese, meat, snacks, fish or any food to be used soon.

HU : Itt tovább megmarad az élelmiszer íze és tovább friss marad úgy, hogy csak az élelmiszer felszíne fagy meg. Sajt, hús, szendvics, hal, vagy hamar felhasználandó élelmiszer hűtésére alkalmas.



- Please close the chill room cover. If not, guard contents can freeze. /
- Zárja be a rekesz fedelét, egyébként a tartalma megfagyhat.

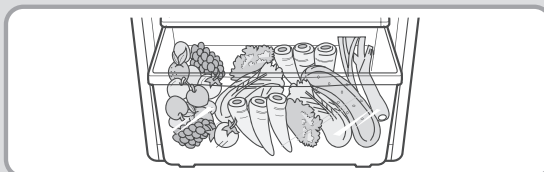


Vegetable Bin / Zöldségtároló



EN : This compartment maintains the moisture and freshness of vegetables. The vegetable bin is enclosed to protect the vegetables from direct draughts of cold air and to help maintain the humidity which prevents drying.

HU : Ebben a rekeszben megmarad a zöldségek nedvesség-tartalma és frissessége. A zárt rekesz védi a zöldséget a közvetlen hideglevegő - áramlástól, és a nedvesség-tartalom megőrzésével megelőzi a kiszáradást.



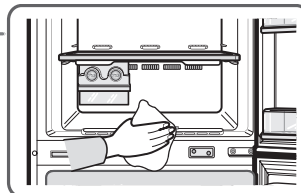
- The vegetable bin is not suitable for storing tropical fruits such as bananas, pineapples, etc. /
- A zöldségtároló trópusi gyümölcsök (pl. banán, ananász stb.) tárolására nem alkalmas.

CLEANING THE REFRIGERATOR / A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

Evaporation Slots in Freezer / A fagyasztó párologtató nyílásai

Wipe the slot area with a clean, dry, soft cloth. /

A nyílásokat tiszta, száraz, puha ronggyal törölje ki.



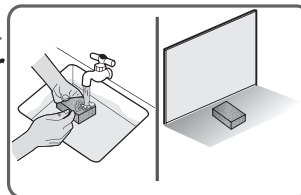
CAUTION /
VIGYÁZAT!

- Do not allow any foreign substance or particles to clog these openings. /
- A nyílásokat semmilyen anyag ne takarja el.

The Nano- Silver deodorizer / A Nano- Silver szag-mentesítő

After removing the deodorizer, lightly wash that with flowing water under the faucet and dry that in the shade. /

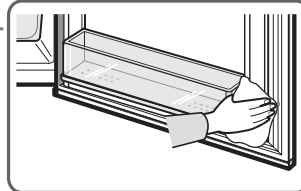
Vegye ki a szagmentesítőt és folyó víz alatt óvatosan mossa ki, majd árnyékban szárítsa ki.



Door Seals / Ajtó tömítés

Clean the door seals often using a clean, soft cloth dampened with warm water and a mild detergent. Be careful not to damage the seals. /

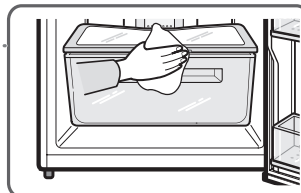
A tömítéseket tiszta, puha, meleg vízzel megnedvesített, enyhe mosószeres ronggyal tisztítsa meg. A tömítés ne sérüljön meg.



Interior Parts / A belső részek

After removing all the shelves, wipe the appliance clean using a clean, soft cloth dampened with warm water and a mild detergent. /

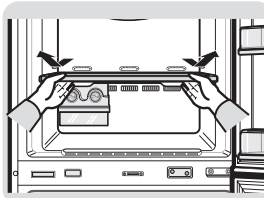
Az összes polc eltávolítása után tiszta, puha, meleg vízzel megnedvesített ronggyal és enyhe mosószerrel törölje ki a készülék belsejét.



REMOVING ACCESSORIES / A TARTOZÉKOK ELTÁVOLÍTÁSA

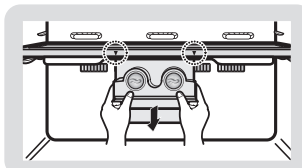
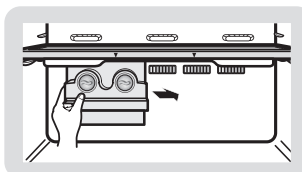
Freezer Shelf / Fagyasztópól

- Pull the ice cube tray unit forward and of the freezer compartment.
- Lift the front of the freezer shelf upward to release the hooks and pull the shelf out of the freezer. /
- Húzza előre a jégkockatálat és vegye ki.
- Emelje felfelé a fagyasztópól elejét, akassza ki a horgokat és húzza ki a polcot.

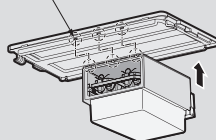


Moving tray ice / Mozgó jégkockatál

- Move the ice maker to arrow mark.
- After aligning the ice maker on the mark, remove that pushing lightly backward and pulling down.
- Assemble in reverse order. /
- Csúsztassa a nyíl irányába.
- A középén látható jelzésekhez illesztve kissé nyomja hátra, majd húzza lefelé.
- A visszahelyezés fordított sorrendben történik.

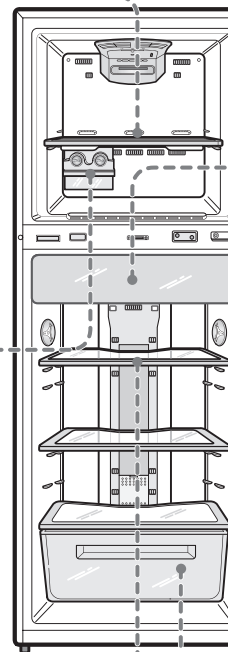
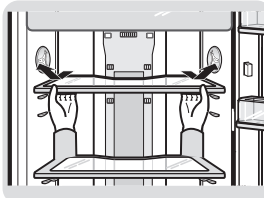


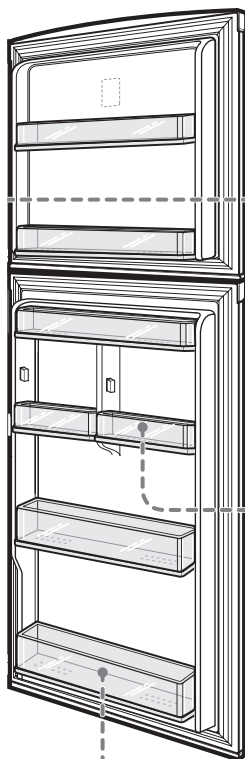
The slot for assembly/disassembly /
A levételre/felhelyezésre szolgáló rés



Refrigerator Shelf / Hűtőpól

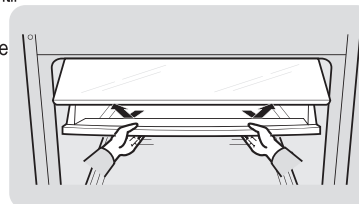
- Pull the shelf towards you until it meets the stopper.
- Tilt the front of the shelf up and continue pulling the shelf out. /
- Ütközésig húzza előre a polcot.
- Döntse felfelé a polc elejét és húzza ki a polcot.





Chiller Compartment / Gyorshűtő rekesz

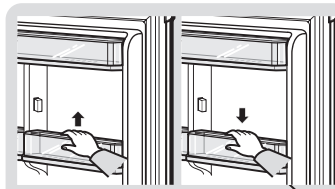
- Pull the chiller compartment towards you until it meets the stopper.
- Tilt the front upward and continue pulling the compartment out. /
- Ütközésig húzza maga felé.
- Döntse felfelé az elejét és húzza ki.



Adjustable Storage Guard / Állítható ajtópolc-támasz

Lift straight upwards to release the tabs, then pull it out of the refrigerator. (These storage guards are adjustable and may be positioned to best fit your needs.) /

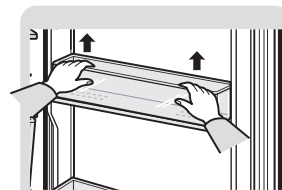
Emelje egyenesen felfelé, hogy a csapok kijöjjenek a helyükről, majd vegye ki. (Ezek a támaszok az igényeknek megfelelően állíthatók.)



Bottle Storage Guards / Palacktároló

Lift straight upwards to release the tabs, then pull it out of the refrigerator. (This bottle storage guard is not adjustable ; it fits in only one position.) /

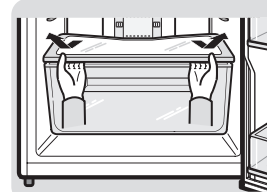
Emelje egyenesen felfelé, hogy a csapok kijöjjenek a helyükről, majd vegye ki. (Ez nem állítható, csak egyetlen helyre lehet behelyezni.)



Vegetable Bin and Cover /

Zöldségtároló és fedele

- Pull the vegetable bin towards you and out of the refrigerator.
- Lift the cover up and pull it out of the refrigerator. /
- Húzza maga felé a zöldségtárolót és vegye ki.
- Emelje fel a fedelet és húzza ki a készülékből.



BEFORE CALLING SERVICE / MIELŐTT A SZERVIZT HÍVNÁ...

EN : When the Refrigerator / Freezer is not operating or the food does not freeze sufficiently:

- Is the plug properly connected?
- Is the power fuse blown?
- Are the temperature controls set properly (not set to "COLD")?
- Is the appliance exposed to direct sunlight or installed near a heater?
- Does the appliance have enough clearance from the wall in all directions? /

HU : Ha a hűtő/fagyasztó nem működik vagy az élelmiszer nem fagy meg megfelelően:

- A hálózati csatlakoztatás megfelelő?
- Kiegyezett a biztosíték?
- A hőmérséklet-beállítás helyes (nem "COLD")?
- A készüléket közvetlen napsütés éri, vagy fűtőtest mellett van?
- Minden irányban elegendő hely van a készülék és a fal között?

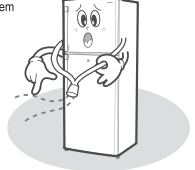


EN : When you hear a sound like water flowing:

- This sound is generated by movement of the refrigerant and is not a malfunction. /

HU : Ha vízfolyáshoz hasonló hangot hall:

- Ezt a hangot a hűtőközeg áramlása okozza és nem jelent hibát.

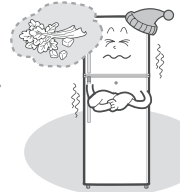


EN : When food freezes in the refrigerator:

- Are the temperature controls set properly (not set to "COLDEST")?
- If the food is juicy or very moist, is the temperature control set too "COLDEST"?
- Is the ambient temperature too low?
- Is Refresh compartment cover closed? /

HU : Ha az élelmiszer megfagy a hűtőben:

- A hőmérséklet-beállítás helyes (nem "COLDEST")?
- Ha az élelmiszer szaftos vagy nagy nedvesség-tartalmú, a hőmérséklet beállítása "COLDEST"?
- A környezeti hőmérséklet túl alacsony?
- Zárva van a frissen tartó rekesz fedele?

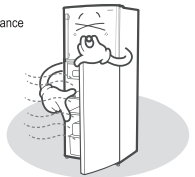


EN : When you notice a foul door inside the appliance:

- Do you have spoiled food in the refrigerator?
- Is all food stored in sealed containers?
- Has fluid collected in the bottom of the vegetable bin?
- Are the freezer evaporation slots clogged?
- Has the evaporation tray at the back of the appliance become foul? /

HU : Ha a készülék belsejében rossz szagot észlel:

- Van romlott élelmiszer a hűtőgépben?
- Minden élelmiszer zárt tartóban van?
- Van folyadék a zöldségtartó alján?
- Eltömődtek a fagyasztó párologtató nyílásai?
- A készülék mögötti párologtató tálcá rossz szagú?

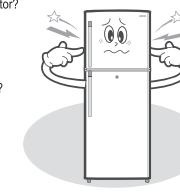


EN : When there is noise from the unit:

- Is the refrigerator installed on a flat, stable surface?
- Is the appliance positioned too close to a wall?
- Are there any objects behind or under the refrigerator?
- Is the sound coming from the compressor? /

HU : Zaj hallható a készülékből:

- A készülék egyenes és stabil felületen áll?
- A készülék túl közel van a falhoz?
- Van valamilyen tárgy a készülék mögött vagy alatt?
- A hang a kompresszorból jön?

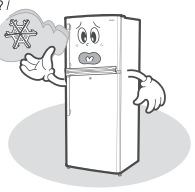


EN : When frost develops inside the freezer:

- Does the door seal tightly?
- Are the evaporation slots clogged?
- Is there enough room for efficient air circulation? /

HU : Ha jég képződik a fagyasztóban:

- Jól zárnak az ajtó tömítések?
- Eltömődtek a fagyasztó párologtató nyílásai?
- Van elegendő hely a levegő hatékony keringéséhez?

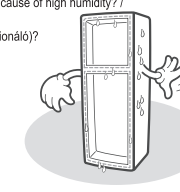


EN : When the rear or side panel of the refrigerator is hot:

- Is a radiation (air ventilator/cooler) pipe installed?
- Is the ambient temperature high?
- Has dew formed on the outside of the appliance because of high humidity? /

HU : Ha a készülék hátlapja vagy oldallapja forró:

- Van a közelében radiátorcső (szellőztető/légkondicionáló)?
- A környezeti hőmérséklet magas?
- A nagy páratartalom miatt pára csapódott le a készülék külsején?

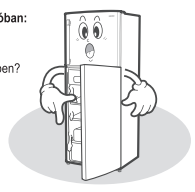


EN : When dew develops on the vegetable compartment:

- Does the door seal tightly?
- Have you left the door open for a long time?
- Is liquid stored without a cover? /

HU : Ha páralecsapódás keletkezik a zöldségtartóban:

- Jól zárnak az ajtó tömítések?
- Hosszú ideig nyitva hagyta az ajtót?
- Tárol a hűtőben folyadékok fedél nélküli edényben?



Energy Saving Tips / Energia-megtakarítási tippek

EN : • Install the appliance in a cool, dry room with adequate ventilation.

Ensure that it is not exposed to direct sunlight and never put it near a direct source of heat (radiator, for example).

- Never block any vents or grilles on the appliance.
- Allow warm food to cool down before placing it in the appliance.
- Put frozen food in the refrigerator to thaw.

You can then use the low temperatures of the frozen products to cool food in the refrigerator.

- Do not keep the door of the appliance open for too long when putting food in or taking food out.

The shorter time for which the door is open, the less ice will form in the freezer.

- Allow clearance to the right, left, back and top when installing. This will help reduce power consumption and keep your energy bills lower.

HU : • Hűvös, száraz, jól szellőző helyen helyezze el a készüléket.

Ne tegye ki közvetlen napsütésnek és soha ne tegye közvetlen hőforrás (például fűtőtest) közelébe.

- Soha ne takarja el a készülék szellőzőnyílásait vagy rácsait.

- A meleg ételeket hagyja kihűlni, mielőtt a készülékbe helyezi.

- A fagyasztott ételeket tegye a hűtőszekrénybe feloladni.

Igy a fagyasztott termékek alacsony hőmérsékletét felhasználhatja az ételek hűtésére a hűtőszekrényben.

- Ne hagyja nyitva túlságosan hosszú időre a készülék ajtaját, amikor ételeket vesz ki vagy helyez be.

- Minél rövidebb időre hagyja nyitva az ajtót, annál kevesebb jég képződik a fagyasztóban.

- Az elhelyezéskor hagyjon helyet a készülék bal és jobb oldalán valamint mögötte és felette. Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében és alacsonyabban tartja villanyszámláit.

Ambient Room Temperature Limits / A környezeti hőmérséklet határértékei

EN : This fridge/freezer is designed to operate in ambient temperatures specified by its temperature class marked on the rating plate.

HU : A hűtő-/fagyasztógép a típus tábláján feltüntetett hőmérséklet-osztályának megfelelő környezeti hőmérséklet-határok között működik megfelelően.

Temperature Class / Hőmérséklet-osztály	Simbol / Jelzés	Ambient Temperature / Környezeti hőmérséklet	
		Maximum	Minimum
Extended Temperate / Mérsékelt (bővített)	SN	32°C (90°F)	10°C (50°F)
Temperate / Mérsékelt	N	32°C (90°F)	16°C (61°F)
Subtropical / Szubtrópusi	ST	38°C (100°F)	18°C (64°F)
Tropical / Trópusi	T	43°C (109°F)	18°C (64°F)

NOTE: Internal temperatures may be affected by such factors as the location of the fridge/freezer, ambient temperature and the frequency with which you open the door. Adjust the temperature as required to compensate for these factors. /

MEGJEGYZÉS: A belső hőmérsékletet olyan tényezők befolyásolják, mint pl. a készülék elhelyezése, a környezeti hőmérséklet és az ajtónyitások gyakorisága. A hőmérsékletet úgy állítsa be, hogy kiegyenlítsék ezeket a tényezőket.

**English /
HUNGARIAN**



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)
(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) /
A termék hulladékba helyezésének módszere
(WEEE – Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai)

EN : This marking on the product, accessories or literature indicates that the product and its electronic accessories (e.g. charger, headset, USB cable) should not be disposed of with other household waste at the end of their working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product and its electronic accessories should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

HU : Ez a jelzés a terméken, tartozékain vagy dokumentációján arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket és elektronikus tartozékait (pl. töltőegység, fejhallgató, USB kábel) nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékba helyezés által okozott környezet- és egészségkárosodás megelőzése érdekében ezeket a tárgyakat különítse el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon az újrahasznosításukról az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásának elősegítése érdekében.

A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el az elhasznált termékeiket a környezetvédelmi szempontból biztonságos újrahasznosítás céljából.

Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba beszállítójukkal, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. Ezt a terméket és tartozékait nem szabad az egyéb közüzemi hulladékkal együtt kezelni.

If you have any questions or comments relating to Samsung products, please contact the SAMSUNG customer care center./

Ha a Samsung termékeivel kapcsolatban bármilyen kérdése van, kérjük, hívja fel a SAMSUNG ügyfélszolgálatát.

Country / Ország	Customer Care Center / Ügyfélszolgálati központ ☎	Web Site / Honlap
AUSTRALIA / AUSZTRÁLIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
CHILE / CHILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
CZECH REPUBLIC / CSEH KÖZTÁRSASÁG	844 000 844	www.samsung.com/cz
FRANCE / FRANCIAORSZÁG	01 48 63 00 00	www.samsung.com/fr
GERMANY / NÉMETORSZÁG	01805 - 121213	www.samsung.de
HONG KONG / HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
HUNGARY MAGYARORSZÁG	06-80-Samsung, 06-80-726-7864	www.samsung.com/hu
INDONESIA / INDONÉZIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
ITALY / OLASZORSZÁG	199 153 153	www.samsung.com/it
MALAYSIA / MALÁZIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
MEXICO / MEXIKÓ	01-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mx
NETHERLANDS HOLLANDIA	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
PHILIPPINES / FÜLÖP-SZIGETEK	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
POLAND / LENGYELORSZÁG	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
RUSSIA / OROSZORSZÁG	8-800-200-0400	www.samsung.ru
SINGAPORE / SINGAPÓR	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
SLOVAKIA / SZLOVÁKIA	0850 123 989	-
SOUTH AFRICA / DÁL-ÁFRIKA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
SPAIN / SPANYOLORSZÁG	902 10 11 30	www.samsung.com/es
TAIWAN / TAJVAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
THAILAND / THAIFÖLD	1800-29-3232, 02-689-3232	www.samsung.com/th
TRINIDAD & TOBAGO / TRINIDAD ÉS TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
U.A.E. / EGYESÜLT ARAB EMIRÁTUSOK	800 -SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mea
U.K. / ANGLIA	0870 242 0303	www.samsung.com/uk
U.S.A. / USA	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
VENEZUELA / VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin
VIETNAM / VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn

SAMSUNG



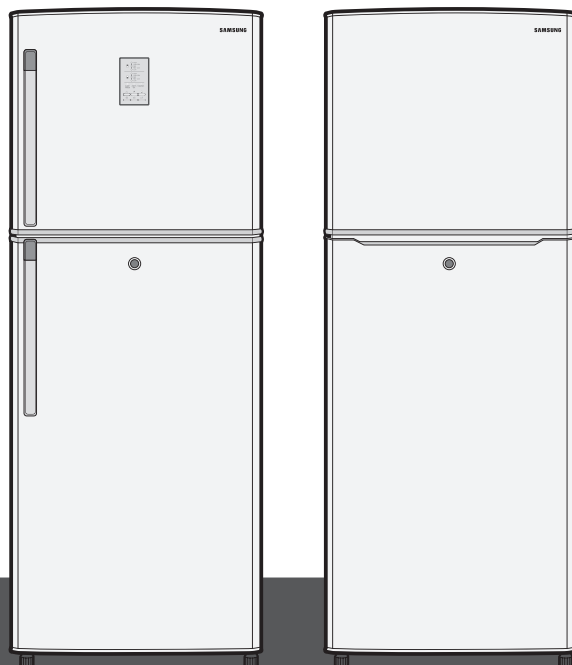
CHLADNIČKA / CHLADNIČKA /

RT45M / RT41M / RT45E / RT41E
RT45M / RT41M / RT45E / RT41E

POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA / NÁVOD NA POUŽITIE

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tento návod a uschovejte jej k budoucímu nahlédnutí. /

Predtým ako začnete používať zariadenie, pozorne si prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre prípadné budúce použitie.



ČEŠTINA

SLOVENSKY

VLASTNOSTI / VLASTNOSTI



Velký úložný prostor v mrazničce. / Veľký priestor na zmrazovanie potravín.

CZ - Možnost uložení velkého množství potravin do mrazničky.

SK - Skladovanie veľkého množstva potravín v mrazničke.

Příhrádka pro velké lahve. / Skladovanie veľkých fliaš.

CZ - Spolehlivě drží velké lahve.

SK - Bezpečné skladovanie väčších fliaš.

Nastavitelné poličky. / Nastaviteľné poličky.

CZ - Možnost nastavení tak, jak se vám hodí, podle výšky obalů potravin.

SK - Môžete ich nastaviť podľa potreby v závislosti od veľkosti obalov s potravinami.

Stříbrná vrstva proti zápachu. / Technológia Silver nano proti zápachu.

CZ - Potraviny zůstávají čerstvé díky potlačení růstu hub a vzniku zápachu.

SK - Potraviny sú udržiavané vždy čerstvé vďaka potlačaniu vzniku plesní vďaka vrstve Silver nano.

Zásuvka pro skladování zeleniny s nepřímým chlazením. / Priestor s nepriamym chladením pre skladovanie čerstvej zeleniny.

CZ - Zelenina není zmrazena a vždy zůstává čerstvá.

- Zelenina zůstává čerstvá díky udržení vhodné vlhkosti.

SK - Zelenina nie je zmrazená a vždy je čerstvá.

- Zelenina zostáva čerstvá vďaka udržiavaniu vhodnej vlhkosti.

CZ : Tento návod k obsluze popisuje různé modely, parametry vaší mrazničky se mohou mírně lišit od těch, popsanych v tomto návodu.

SK : Pretože tento návod na používanie je určený pre viaceré modely, vlastnosti vašej chladničky sa môžu mierne odlišovať od tých, ktoré sú popísané v tomto návode.

Tento návod je vytvorený pro více modelů. (P7) /
Tento návod je určený pre viac modelov.
(P7)

Datum zakoupení / Dátum predaja : _____
Č. modelu / Č. modelu : _____
Výrobní č. / Sériové č. : _____

Obsah / Obsah

VLASTNOSTI / VLASTNOSTI	1
INSTALAČNÍ POKYNY / BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	3~5
VYROVNÁNÍ / VYROVNAVANIE ZARIADENIA	6
INSTALACE / INŠTALÁCIA	7
VÝSTRAHY PŘI POUŽÍVÁNÍ /	
UPOZORNENIA PRI POUŽÍVANÍ	8
SOUČÁSTI / POPIS ZARIADENIA	9
- Elektronický model / Elektronický model	9
- Mechanický model / Mechanický model	9
VÝMĚNA ŽÁROVKY / VÝMENA ŽIAROVKY	10
ZÁKLADNÍ PŘÍPRAVA / ZÁKLADNÁ PŘÍPRAVA	10
- Před použitím / Pred použitím	10
- Ukládání potravin / Skladovanie potravín	11
UKLÁDÁNÍ POTRAVIN V CHLADNIČCE	
NEBO MRAZNIČCE /	
SKLADOVANIE POTRAVÍN	
V CHLADNIČKE A V MRAZNIČKE	12
POUŽÍVANIE ZARIADENIA	13
- Ovládání teploty (Elektronický model) /	
Nastavenie teploty (Elektronický model).....	13~14
- Ovládání teploty (Mechanický model) /	
Nastavenie teploty (Mechanický model).....	15
- Výroba ledových kostek / Výroba ľadových kociek	16
- Oddělení chladničky / Oddelenie chladničky	17
- Zásuvka na zeleninu / Zásobník na zeleninu	17
ČIŠTĚNÍ CHLADNIČKY / ČISTENIE ZARIADENIA	18
VYJMUTÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ /	
VYBERANIE PŘÍSLUŠENSTVA	19~20
NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS /	
SKÓR AKO SA OBRÁTITE NA SERVIS	21~22
LIMITY TEPLoty MÍSTNOSTI /	
OBMEDZENIA TEPLoty V MIESTNOSTI	

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY / BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE. PŘED POUŽITÍM ČTĚTE VŠECHNY POKYNY. / DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA. PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI ICH POZORNE PREČÍTAJTE.



**UPOZORNĚNÍ/
VAROVANIE**

- Výrobek používejte jen k zamýšlenému účelu dle popisu v návodu k obsluze.
- Silně doporučujeme, aby veškeré opravy prováděl kvalifikovaný člověk. /
- Toto zariadenie používajte iba na účely, na ktoré bolo navrhnuté podľa pokynov v tomto návode na použitie. Servisné úkony môže vykonávať iba kvalifikovaný technik.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ / BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Při používání elektrických zařízení dodržujte základní bezpečnostní opatření, například: /
- Pri používaní elektrických zariadení dodržiavajte základné bezpečnostné pokyny, zahŕňajúce:

POUŽITÉ SYMBOLY VÝSTRAHY/UPOZORNĚNÍ / POUŽITÉ SYMBOLY UPOZORNENIA/VAROVANIA

	Upozorňuje na riziko úmrtí nebo vážného úrazu. / Upozorňuje na riziko úrazu alebo úmrtia.
	Upozorňuje na riziko úrazu nebo škody na majetku. / Upozorňuje na riziko úrazu alebo vzniku škody na majetku.

- Tuto chladničku je nutno před použitím správně umístit a instalovat v souladu s návodem k obsluze.
- Chladničku neinstalujte na vlhkých místech a na místech, kde by se mohla dostat do styku s vodou.
- Zhoršení izolace elektrických součástí může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Nedovolte dětem šplhat, stát nebo věšet se na dveře chladničky nebo na police v chladničce. Mohly by poškodit chladničku a vážně se zranit.
- Spotřebič není určen pro použití dětmi nebo lidmi se sníženou rozlišovací schopností bez dozoru. Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Pokud chladničku nebudete delší dobu používat, například během dovolené, vyprázdněte ji a vytáhněte koncovku síťového kabelu ze zásuvky.
- Většina výpadků elektřiny je do jedné až dvou hodin opravena a neovlivní teplotu uvnitř chladničky. Pokud nejde elektřina, pokud možno neotvírejte dveře chladničky. Pokud výpadek elektřiny trvá déle než 24 hodin, vyprázdněte chladničku.
- Chladničku instalujte na rovné ploše a nechte kolem ní dost místa.
- Pokud chladnička není na rovině, nemusí chladicí soustava správně fungovat. Chladničku sami nerozebírejte a neopravujte. Hrozí požár, porucha a úraz. Chladnička musí být umístěna tak, aby byla koncovka síťového kabelu po instalaci snadno dostupná. /

- Toto zariadenie musí byť pred jeho používaním správne umiestnené a nainštalované podľa pokynov na inštaláciu.
- Zariadenie neinštalujte na vlhké miesto alebo na miesto, kde by mohlo prísť do kontaktu s vodou.
- Poškodenie izolácie elektrických častí môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- Nedovoľte deťom šplhať sa, stáť alebo vešať sa na dvere alebo police zariadenia.
- Zariadenie by sa mohlo poškodiť alebo by sa mohli vážne zraniť.
- Zariadenie nemôžu bez dozoru obsluhovať deti alebo postihnuté osoby.
- Dávajte pozor, aby sa deti nehrali so zariadením.
- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, vyprázdnite ho a odpojte od elektrickej siete.
- Bežné výpadky prívodu elektrickej energie (na 1 – 2 hodiny) neovplyvnia teplotu v chladničke. Napriek tomu, sa snažte obmedziť počas výpadku elektrickej energie otváranie dverí. Ak bude výpadok elektrickej energie trvať viac ako 24 hodín, vyberte všetky potraviny z mrazničky.
- Zabezpečte dostatočne rovný priestor na umiestnenie chladničky.
- Ak zariadenie nie je inštalované na vodorovnom povrchu, vnútorný chladiaci systém nemusí pracovať správne.
- Zariadenie nerozoberajte ani neopravujte. Môžete tým spôsobiť požiar, poškodenie zariadenia alebo ujmu na zdraví. Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola po jeho inštalácii prístupná elektrická zásuvka.

DALŠÍ POUŽITÉ SYMBOLY / INÉ POUŽITÉ SYMBOLY

	Označuje ZÁKAZ. / Označuje ZÁKAZ.
	Označuje ZÁKAZ demontáže. / Označuje ZÁKAZ demontáže.
	Označuje ZÁKAZ dotýkání se. / Označuje ZÁKAZ dotýkania sa.
	Označuje příkaz, který je nutno dodržet. / Označuje príkaz, ktorý je potrebné dodržať.
	Uvádí, že musíte vytáhnout koncovku síťového kabelu ze zásuvky. / Označuje, že je potřeba odpojit zariadenie od elektrickej siete.
	Upozorňuje na nutnost uzemnění jako ochrany před úrazem elektrickým proudem. / Upozorňuje, že je potrebné uzemnenie zariadenia kvôli ochrane pred úrazom elektrickým prúdom.
	Doporučení, aby tento úkon provedl servisní technik. / Odporúčanie, aby tento úkon vykonal servisný technik.

Chladničku nestavte na přímé slunce a na místa, kde působí horko od kamen, topení nebo jiných spotřebičů.

Pokud ucítíte zápach po léčích nebo kouř, okamžitě vytáhněte koncovku síťového kabelu ze zásuvky a obraťte se na servis Samsung Electronics. Chladnička používá chladivo R600a nebo R134a. To, jakým chladivem je soustava naplněna, zjistíte z typového štítku uvnitř chladničky nebo ze štítku na kompresoru na zadní straně chladničky.

Výrobek obsahuje malé množství izobutanu (chladivo R600a), což je ekologicky neškodný, ale zároveň také hořlavý plyn. Při přepravě chladničky zabráněte poškození chladicí soustavy. Chladivo vystřikující z trubek se může vznítit nebo poškodit zrak. V případě zjištění úniku se k výrobku nepřibližujte s otevřeným ohněm nebo zdroji vznezení a místnost několik minut větrejte.

• Aby nedošlo ke vzniku výbušné směsi plynu se vzduchem, musí být dodržen stanovený poměr objemu plynu v chladicí soustavě a objemu vzduchu v místnosti, kde je chladnička umístěna. Na každých 8 g chladiva R600a musí připadat 1 m³ vzduchu. Objem chladiva je uveden na typovém štítku uvnitř chladničky.

• Pokud chladnička vykazuje stopy poškození, nezapínejte ji. Pokud si nejste jisti, obraťte se na prodejce. /

Zariadenie neumiestňujte na priame slnečné svetlo a na miesta kde by naň pôsobilo teplo z rúry, kúrenia alebo iných zariadení.

Ak cítite zápach alebo dym, okamžite vytiahnite záskuвку zo zásuvky a kontaktujte autorizovaný servis spoločnosti Samsung Electronics.

Zariadenie používa spoločné chladenie R600a alebo R134a. To, aké chladenie zariadenie používa, zistíte na štítku na kompresore na zadnej strane zariadenia alebo na typovom štítku vo vnútri zariadenia.

Zariadenie používa malé množstvo chladivovej zmesi izobután (R600a), ktorá je ekologicky neškodná ale horľavý plyn. Pri premiestňovaní a inštalácii zariadenia dávajte pozor, aby sa nepoškodili časti chladivovej sústavy. Chladivá zmes vystriekajúca z rúrok sa môže vzníť alebo poškodiť zrak. Nepribližujte sa k zariadeniu s otvoreným ohňom alebo prostriedkom, ktorý by mohol spôsobiť vznietenie v prípade, že dochádza k úniku a miestnosť dôkladne vetrajte.

• Aby ste predišli vzniku výbušnej zmesi plynu so vzduchom, musí byť dodržaný správny pomer objemu plynu v chladivovej sústave a objem vzduchu v miestnosti, kde je zariadenie umiestnené.

Na každých 8 g chladivovej zmesi R600a musí byť 1 m³ vzduchu.

Objem chladivovej zmesi je uvedený na typovom štítku vo vnútri chladničky.

• Nikdy nezapínajte zariadenie ak je poškodené. Ak si nie ste istí, obráťte sa na predajcu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY / BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



UPOZORNĚNÍ
VAROVANIE

NEBEZPEČÍ UVÍZNUTÍ DÍTĚTE / NEBEZPEČENSTVO UVIAZNUTIA DETÍ

- Uváznutí a udušení dětí není věc dávné minulosti. Vyhozené nebo odložené chladničky jsou stále ještě nebezpečné... i když je tak necháte jen pár dnů.
Při odložení chladničky postupujte tak, aby nehrozilo uváznutí dítěte uvnitř. /
- Uváznutie a udusenie detí nie je problémom minulosti. Vyhozené alebo odložené chladničky sú stále nebezpečné ...aj keď ich necháte tak iba "na pár dní."
Pri odkladaní chladničky postupujte tak, aby nehrozilo uviaznutie dieťaťa v jej vnútri.
- Pokud se zbavujete své staré chladničky, dodržujte prosím pokyny uvedené níže, aby nedošlo k nehodě.
Pozor na skřípnutí prstů; mezi dvířky a skříň chladničky jsou jen úzké mezery. Pokud jsou v blízkosti dětí, zavírejte dvířka opatrně. /
- Ak sa chystáte zbaviť sa svojej starej chladničky, dodržiavajte pokyny uvedené ďalej, aby nedošlo k nehode.
Dávajte pozor, aby ste si nepricvikli prsty; medzi dvierkami a zariadením sú úzke medzierky. Ak sú v blízkosti detí, dávajte pozor pri zatváraní dvierok chladničky.

SPRÁVNÁ LIKVIDACE CHLADNIČKY

Než vyhodíte vaši starou chladničku nebo mrazničku /

SPRÁVNÁ LIKVIDÁCIA ZRIADENIA

Predtým ako vyhodíte starú chladničku alebo mrazničku.

- Při likvidaci chladničky demontujte dvířka, těsnění dvířek a kliku, aby nemohlo dojít k zavržení dětí nebo malých zvířat uvnitř.
- Nechte police na místě, aby děti nemohly snadno vyšplhat dovnitř.
- Chladnička používá chladivo R600a nebo R134a. To, jakým chladivem je soustava naplněna, zjistíte z typového štítku uvnitř chladničky nebo ze štítku na kompresoru na zadní straně chladničky. Pokud je soustava naplněna hořlavým chladivem (R600a), obraťte se na místní úřady a poraďte se o způsob bezpečné likvidace. /
- Pri likvidácii chladničky demontujte dvierka, tesnenie dvierok a madlo, aby nemohlo dôjsť k uviaznutiu zvierat alebo detí vo vnútri zariadenia.
- Poličky nechajte na mieste, aby sa deti nemohli dostať do vnútra zariadenia.
- Na chladenie je použité chladiace médium R600a alebo R134a. To, akú chladiacu zmes používa vaša chladnička, zistíte na štítku na kompresore na zadnej strane zariadenia alebo na typovom štítku vo vnútornom priestore chladničky.
- Ako zariadenie obsahuje chladiacu zmes (R600a), kontaktujte miestne úrady a informujte sa o správnej likvidácii zariadenia.
- K vypnění izolace se používá cyklopentan. Plyn v bublinkách izolačního materiálu vyžadují zvláštní postup likvidace. Obalový materiál likvidujte ekologicky přijatelným způsobem. Obrátte se na místní úřady a poraďte se o způsobu bezpečné likvidace tohoto výrobku. Tento výrobek obsahuje izolaci vyplněnou hořlavým plynem.
- Obalový materiál likvidujte ekologicky přijatelným způsobem. /
- Ako izolačný materiál je použitý cyklopentán. Plyn v izolačnom materiáli vyžadujú špeciálny spôsob likvidácie. Obalové materiály likvidujte ekologickým spôsobom. Obráťte sa na miestne úrady a informujte sa o správnej ekologickej likvidácii tohto zariadenia. Toto zariadenie obsahuje izolačný materiál vyplnený horľavým plynom.
- Obalové materiály likvidujte ekologicky prijateľným spôsobom.



VEŠTĚRA
VAROVANIE



UPOZORNĚNÍ
UPOZORNENIE

JAK PŘIPOJIT ELEKTŘINU / PRIPOJENIE K PRÍVODU ELEKTRICKEJ ENERGIE

- Chladnička musí být připojena k vlastní zásuvce elektrorozvodné sítě s napětím odpovídajícím údajům na typovém štítku. Tak dosáhnete optimálního výkonu a předejdete přetížení elektrického rozvodu, kdy by mohlo při přehřátí vodičů dojít k požáru.
- Nikdy nevypínejte chladničku vytážením napájecího kabelu. Vždy pevně uchopte vidlici a vytáhněte ji rovně ze zásuvky. /
- Zariadenie musí byť pripojené k samostatnej zásuvke s napätím zodpovedajúcim hodnotám na typovom štítku. Dosiahnete tak optimálny výkon a predídete preťaženiu elektrického rozvodu, v prípade ktorého by mohlo dôjsť k prehrievaniu vodičov a následnému požiaru.
- Nikdy neodpájajte zariadenie ťahaním za sieťovú šnúru. Vždy poriadne uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky.
- Při přemístování chladničky dejte pozor, abyste nepřejeli ani nepoškodili napájecí kabel.
- Nezasouvajte napájecí kabel do zástrčky vlhkými rukama.
- Před čištěním nebo opravou odpojte chladničku od napájení. Nečistěte koncovku kabelu vlhkým hadříkem. Očistěte vývody koncovky od nečistot a prachu.
- Jinak hrozí požár. Pokud chladničku odpojte od napájení, před opětovným připojením vyčkejte nejméně 5 minut. /
- Pri premiestňovaní zariadenia dávajte pozor, aby ste nepricvikli sieťovú šnúru a aby ste ju nepoškodili.
- Sieťovú šnúru nechytajte mokrymi rukami.
- Pred údržbou zariadenia alebo jeho čistením, ho odpojte od elektrickej siete. Sieťovú šnúru nečistite vlhkou handričkou. Vyčistite vidlicu zástrčky od nečistôt a prachu.
- V inom prípade hrozí požiar. Po odpojení zariadenia od elektrickej siete počkajte aspoň päť minút a potom ho znova pripojte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY / BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Zabraňte poškození nebo rozdělení koncovky kabelu zadní stranou chladničky. Napájecí kabel chraňte před prudkým ohybem a nepokládejte na něj těžké předměty.
Pokud je napájecí kabel roztřepen nebo poškozen, nechte jej okamžitě vyměnit nebo opravit u výrobce nebo v servisu. Nepoužívejte kabel, který je popraskaný nebo poškrábaný v místě izolace nebo konektoru. Pokud je napájecí kabel poškozen, nechte jej okamžitě vyměnit nebo opravit u výrobce nebo v servisu. /

- Ujistěte se, že zástrčka nie je stlačená alebo poškodená zadnou stranou zariadenia. Sieťová šnúra nesmie byť nebezpečne ohnutá ani stlačená.
Ak je sieťová šnúra opotrebovaná alebo poškodená, dajte ju vymeniť predajcovi alebo do autorizovaného servisu. Nepoužívajte šnúru, ktorá má popraskanú alebo poškrábanú izoláciu alebo zástrčku. Ak je sieťová šnúra poškodená, musí ju okamžite výrobca alebo servisný pracovník vymeniť.

VÝSTRAHA TÝKAJÍCÍ SE UCHOVÁVÁNÍ A ZPRACOVÁNÍ POTRAVIN/ UPOZORNENIA K SKLADOVANIU A ZA OBCHÁDZANU S POTRAVINAMI

- Nepřepínajte chladničku potravinami.**
 - Při otevření dvířek hrozí vypnutí některé potraviny a úraz nebo škoda na majetku.
 - Nevkládejte lahve a skleněné nádoby do mrazničky.**
 - Při zmrazení obsahu se sklo může rozbit a způsobit úraz.
 - Lahve skládejte do chladničky těsně k sobě, aby nevypadly.**
 - Poblíž chladničky nestříkejte spreje s hořlavým plynem.**
 - Hrozí požár nebo výbuch.
 - Nestříkejte vodu na chladničku nebo do chladničky.**
 - Hrozí požár nebo úraz elektrickým proudem.
 - Nedotýkejte se vnitřních stěn mrazničky a potravin uložených v mrazničce vlhkými rukama.**
 - Hrozí přimrznutí.
 - Neukládejte do chladničky těkavé nebo hořlavé látky.**
 - Při ukládání benzínu, ředidla, alkoholu, éteru, LPG a podobných materiálů hrozí výbuch.
 - Nezmrazujte znovu jídlo, které už bylo jednou kompletně rozmrazené.**
 - Do chladničky neukládejte léky, vědecké materiály nebo produkty citlivé na teplotu.**
 - Do chladničky nesmí být ukládány výrobky, které vyžadují přesné dodržení teploty.
 - Na chladničku nestavte nádoby naplněné vodou.**
 - V případě rozlití hrozí požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Tento výrobek je určen pouze pro ukládání potravin v domácnostech. /**

- Nepřepínajte chladničku potravinami.**
 - Pri otváraaní dvířek hrozí vypnutí některé potraviny a úraz nebo škoda na majetku.
 - Do mrazničky nevkładajte fľaše a sklenené predmety.**
 - Při zmrazení obsahu by se sklo mohlo rozbit a způsobit úraz.
 - Fľaše skladujte v chladničce těsně vedla seba, aby nevypadly.**
 - V blízkosti zariadenia nestriekajte zo sprejov, ktoré obsahujú horľavé plyny.**
 - Hrozí riziko výbuchu nebo požáru.
 - Nestriekajte vodu na chladničku alebo do chladničky.**
 - Hrozí riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
 - Nedotýkajte sa vnútorných stien mrazničky alebo zmrazených potravín mokrymi rukami.**
 - Hrozí přimrznutí.
 - Do chladničky nevkładajte prchavé alebo horľavé predmety.**
 - Skladovanie benzínu, riedidla, alkoholu, LPG a podobných materiálov hrozí nebezpečenstvom výbuchu.
 - Nezmrazujte znova jedlo, ktoré už bolo úplne rozmrazené.**
 - V chladničce neskladujte farmaceutické výrobky, vedecké materiály alebo tepelne citlivé výrobky.**
 - Výrobky, ktoré vyžadujú presné ovládanie teploty, nesmú byť skladované v chladničce.
 - Na chladničku nekladte nádoby naplnené vodou.**
 - V prípade rozlitia hrozí požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Toto zariadenie je určené iba na skladovanie potravín v domácnostiach.**

VÝSTRAHA TÝKAJÍCÍ SE ČIŠTĚNÍ/ UPOZORNENIA K ČISTENIU

- Nezasouvejte ruce do prostoru pod chladničkou.**
 - Hrozí porážení a ostré hrany. /
- Nedávajte ruky do priestoru pod zariadením.**
 - Hrozí porenánie a ostré hrany zariadenia.

- Před výměnou žárovky odpojte chladničku od napájení.
Jinak hrozí úraz elektrickým proudem. Pokud při výměně žárovky narazíte na problémy, obraťte se na servisní středisko. Pokud je použito LED osvětlení, nepokoušejte se je měnit sami, obraťte se na servis.
- Pokud je zásuvka na zdi uvolněná, nezasouvejte do ní koncovku kabelu.
Hrozí požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Chladnička musí být umístěna tak, aby byla koncovka síťového kabelu po instalaci snadno dostupná. /
- Pred výmenou žiarovky odpojte zariadenie od elektrickej siete.
Inak hrozí úraz elektrickým prúdom.
Ak pri výmene žiarovky narazíte na problémy, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
V prípade použitia LED osvetlenia, nevymieňajte žiarovku sami, ale obráťte sa na servisné stredisko.
- Ak je zásuvka uvoľnená, nezasouvajte do nej zástrčku zariadenia.
Hrozí riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie musí byť umiestnené na mieste, kde je jednoducho prístupná elektrická zásuvka.

VÝSTRAHY PŘI INSTALACI/ UPOZORNENIA K INŠTALÁCII

- Neskladujte nic na chladničku.**
 - Při otevření a zavření dvířek hrozí pád předmětu a úraz nebo škoda na majetku. /
- Na zariadenie nekladte žiadne predmety.**
 - Pri otváraní a zatváraní dvířek hrozí pád tohto predmetu alebo škoda na majetku.

VÝSTRAHY TÝKAJÍCÍ SE UZEMNĚNÍ/ UPOZORNENIA K UZEMNENIU

- Chladnička musí byť uzemnená.**
 - Chladničku uzemníte, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem vlivem svodového proudu.
- Jako uzemnění nepoužívejte plynové potrubí telefonní linky nebobleskovodů.**
 - Nesprávné zapojení koncovky kabelu se zemním vývodem může způsobit úraz elektrickým proudem. /
- Zariadenie musí byť správne uzemnené.**
 - Zariadenie musíte správne uzemniť, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom vplyvom svodového prúdu.
- Na uzemnenie nikdy nepoužívejte plynové rúrk, telefónu linku alebobleskovodů.**
 - Nesprávné zapojenie sieťovej šnúry s uzemnením môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.



UPOZORNĚNÍ
VAROVANIE

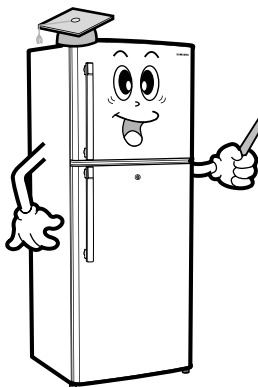
- Nezakrývejte ventilační otvory na krytu přístroje ani nosnou konstrukci.
- Neurčujte odmrazení mechanickými ani jinými prostředky kromě těch, které doporučuje výrobce.
- Nepoškoďte chladicí okruh.
- Nepoužívejte a neumísťujte elektrické přístroje do chladničky/mrazničky, kromě typů doporučených výrobcem. /

- Nezakrývajte ventilačné otvory na kryte zariadenia ani jeho nosnú konštrukciu.
- Nesnažte sa urýchliť odmrazenie zariadenia mechanickými zariadeniami inými ako odporúča výrobca.
- Nezasahujte do chladiaceho okruhu,
- Do chladničky/mrazničky neumiestňujte žiadne elektrické zariadenia okrem tých ktoré odporúča výrobca.

Obsahuje fluorované skleníkové plyny, na které se vztahuje Kjótský Protokol.
Hermeticky uzavřený systém.
Nevypouštějte plyny do atmosféry.
Typ chladiva: R-134a
Množství : 0,15 Kg(RT41M), 0,16 Kg(RT45M), 0,16 Kg(RT41E), 0,17 Kg(RT45E)
Potenciál globálního oteplování (GWP) = 1300

Obsahuje fluorované skleníkové plyny, na ktoré sa vztahuje Kjótský Protokol.
Hermeticky uzavretý systém.
Nevypúšťajte plyny do atmosféry.
Typ chladiva: R-134a
Množstvo : 0,15 Kg(RT41M), 0,16 Kg(RT45M), 0,16 Kg(RT41E), 0,17 Kg(RT45E)
Potenciál globálneho otepľovania (GWP) = 1300

VYROVNÁNÍ / VYROVNANIE ZARIADENIA



CZ : Případnou nerovnost podlahy, na níž chladnička stojí, vyrovnejte otáčením nastavitelných nožiček po nebo proti směru hodinových ručiček. Nastavitelné nožičky najdete na předním okraji dolní strany chladničky.

SK : Případné nerovnosti, na ktorých je zariadenie umiestnené, kompenzujte otáčaním nastavitelných nožičiek v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek. Nastavitelné nožičky sa nachádzajú na predných okrajoch na dolnej strane zariadenia.

CZ : Pokud se přístroj naklání doleva.

Otáčejte plochým šroubovákem levou seřizovací nožičku ve směru šipky, dokud chladnička nestojí rovně.

SK : Zariadenie je naklonené doľava.

Plochým skrutkovačom otáčajte ľavú nastaviteľnú nožičku v smere šípky, kým zariadenie nie je vyrovnané do vodorovnej polohy.

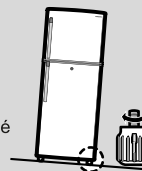


CZ : Pokud se přístroj naklání doprava.

Otáčejte plochým šroubovákem pravou seřizovací nožičku ve směru šipky, dokud chladnička nestojí rovně.

SK : Zariadenie je naklonené doprava.

Plochým skrutkovačom otáčajte pravú nastaviteľnú nožičku v smere šípky, kým zariadenie nie je vyrovnané do vodorovnej polohy.



Přední noha / Predná nastaviteľná nožička

POZNÁMKA : Přední noha je součástí, která brání převrácení chladničky při otevření dveří. /

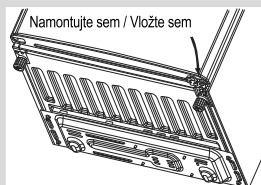
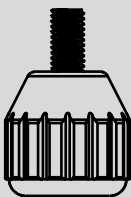
POZNÁMKA : Predná nastaviteľná nožička predchádza prevráteniu zariadenia pri otváraní dvierok.

CZ : INSTALACE

Při prvním použití vyjměte přední nohu ze zásuvky pro zeleninu a nainstalujte ji do přední části chladničky otáčením ve směru hodinových ručiček tak, abyste zabránili převrácení chladničky při otevření dveří.

SK : INŠTALÁCIA

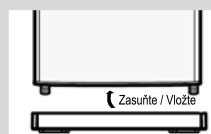
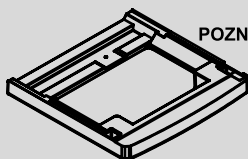
Pred prvým použitím zariadenia vyberte prednú nožičku zo zásobníka na zeleninu a nainštalujte ju do prednej časti chladničky otáčaním v smere hodinových ručičiek tak, aby ste zabránili prevráteniu zariadenia pri otváraní dvierok.



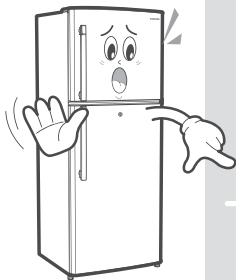
Stojan / Stojan

POZNÁMKA : Stojan slouží jako opora chladničky v Thajsku a dalších zemích; pokud je použit stojan, chybí přední noha a nelze otáčet nastavovací nožičky. (Některé modely nejsou stojanem vybaveny.) /

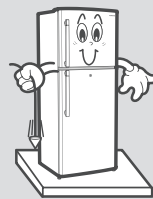
POZNÁMKA : Stojan slúži ako opora chladničky v Thajsku a iných štátoch; v prípade použitia stojana chýba predná nožička a nastaviteľné nožičky nie je možné otáčať (Niektoré modely nie sú vybavené stojanom).



INSTALACE / INŠTALÁCIA



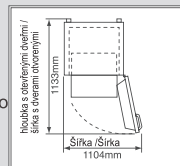
- 1** CZ : Chladničku instalujte na pevné a rovné ploše.
SK : Zariadenie umiestnite na pevnú a rovnú plochu.



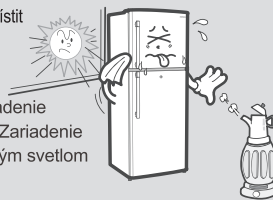
- 2** CZ : V zájmu optimálního fungování doporučujeme umístit chladničku do místnosti s normální teplotou. Vyhněte se místům s průvanem nebo vlhkostí.
SK : Pre optimálne fungovanie odporúčame zariadenie umiestniť do miestnosti s bežnou izbovou teplotou. Vyhnite sa priestorom s prievanom alebo nadmernou vlhkosťou.



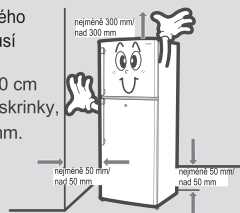
- 3** CZ : **Ponechte dostatek místa pro otvírání zásuvek.**
V tom případě lze zásuvky snadno otvřít.
SK : **Zabezpečte dostatok miesta pre otváranie zásuviek.**
V takomto prípade bude možné zásuvky jednoducho vysúvať.



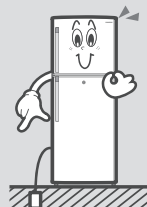
- 4** CZ : V zájmu optimálního fungování doporučujeme umístit chladničku do místnosti s normální teplotou. Neumístujte chladničku na přímé slunce, poblíž topení, radiátorů, sporáků a trub.
SK : Pre optimálnu prevádzku odporúčame zariadenie umiestniť do miestnosti s izbovou teplotou. Zariadenie neumiestňujte na miesto s priamym slnečným svetlom v blízkosti kúrenia, radiátorov a rúr.



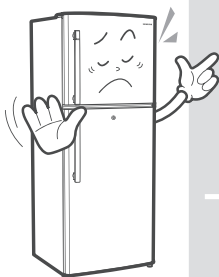
- 5** CZ : Mezi chladničkou a stěnou musí být 50 mm volného místa. Pokud chladničku zabudujete do linky, musí nad ní být nejméně 300 mm volného místa.
SK : Medzi zariadením a stenou musí byť aspoň 50 cm medzera. V prípade vstavanía zariadenia do skrinky, musí byť nad ním voľný priestor aspoň 300 mm.



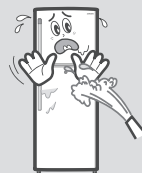
- 6** CZ : V zájmu bezpečnosti chladničku správně uzemněte. Jako uzemnění nevyužívejte telefonní linku, plynovou trubku atd.
SK : Z dôvodu bezpečnosti zariadenie uzemnite. Ako uzemnenie nepoužívajte plynovú rúrkú, telefónnu linku, atď.



VÝSTRAHY PŘI POUŽÍVÁNÍ / UPOZORNENIA PRI POUŽÍVANÍ



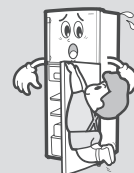
- 1** CZ - Zabraňte postříkání zadní strany chladničky vodou.
 - Voda zhoršuje izolaci elektrických součástí a může způsobit zkrat a riziko úrazu elektrickým proudem.
 SK - Zabraňte tomu, aby sa na zadnú stranu zariadenia nedostala voda.
 - Voda zhoršuje izoláciu elektrických častí a môže spôsobiť elektrický skrat alebo úraz elektrickým prúdom.



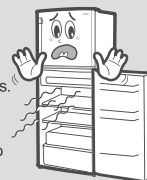
- 2** CZ - V blízkosti chladničky nepoužívejte hořlavé spreje, jako jsou laky a barvy.
 - Horké části chladicí soustavy mohou způsobit vznícení hořlavých aerosolů.
 SK - V blízkosti zariadenia nepoužívajte horľavé spreje ako sú laky a farby.
 - Horúce časti chladiacej sústavy môžu spôsobiť zapálenie horľavých látok.



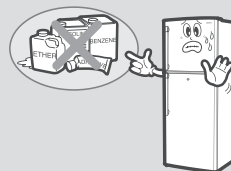
- 3** CZ - Nenechte děti, aby si bez dozoru hrály v blízkosti chladničky nebo jiného velkého spotřebiče. Hrozí úraz nebo poškození spotřebiče.
 - Nedovoľte deťom vstúpiť na dvere chladničky, hrozí úraz alebo poškodenie chladničky.
 SK - Nedovoľte deťom, aby sa bez dozoru hrali v blízkosti chladničky alebo iného veľkého zariadenia. Hrozí nebezpečenstvo úrazu alebo poškodenie zariadenia.
 - Aby ste zabránili poškodeniu zariadenia alebo úrazu, nedovoľte deťom vstúpiť sa na dvere zariadenia.



- 4** CZ - V zájmu optimálního fungování nenechávejte dvířka otevřená déle, než je nutné.
 - Při otevření dvířek se do chladničky dostává teplý vzduch a chladicí soustava pak na udržení nízké teploty potřebuje více energie.
 SK - Pre optimálnu prevádzku zariadenia, nenechávajte dvere otvorené na dlhý čas.
 V prípade, že by ste nechali dvere dlhšie otvorené, umožníte aby teplý vzduch vnikol do priestoru zariadenia, ktorý spôsobí, že chladiaca sústava bude mať zvýšenú spotrebu elektrickej energie na udržanie chladného vzduchu.



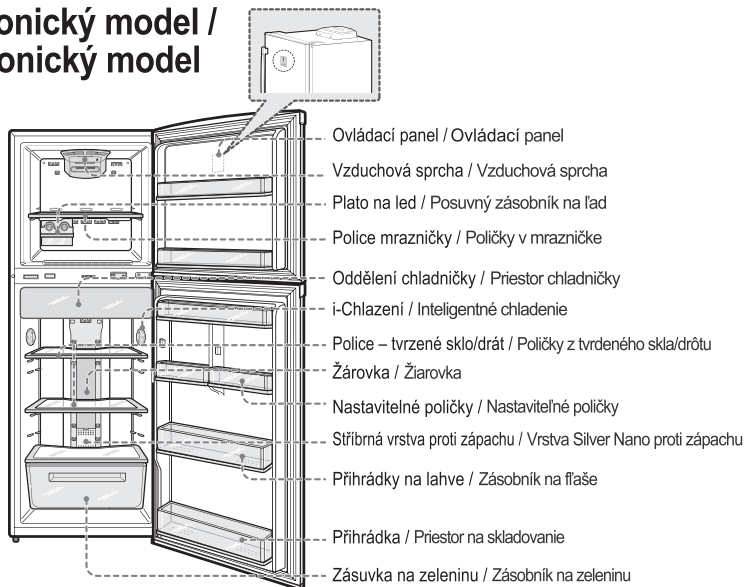
- 5** CZ - V chladničce neskladujte těkavé chemikálie, jako je éter nebo benzín.
 - Kromě zničení potravin se mohou tyto páry hromadit a způsobit výbuch.
 SK - V chladničce neskladujte prchavé látky ako sú éter a benzín.
 - Tieto výpary by okrem poškodenia potravín mohli spôsobiť výbuch.



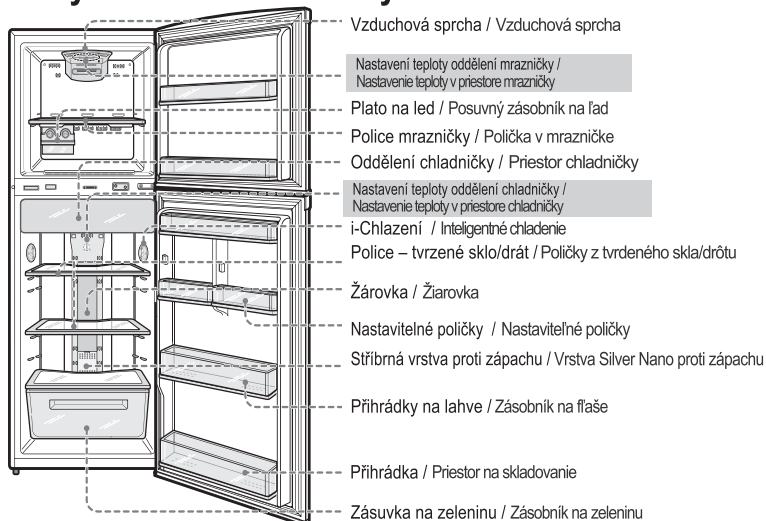
- 6** CZ - Pokud je chladnička poškozená nebo nefunguje správně, nepoužívejte ji.
 Odpojte ji od napájení a přivolejte servisního technika.
 - Pokud je napájecí kabel poškozen, nechte jej vyměnit u výrobce, v servisu nebo kvalifikované osoby.
 SK - Nepoužívajte zariadenie, ak nefunguje správne alebo je poškodené.
 Odpojte ho od prívodu elektrickej energie a kontaktujte autorizovaný servis.
 - Ak je sieťová šnúra poškodená, okamžite ju nechajte vymeniť odbornému technikovi, aby ste predišli nebezpečenstvu.



Elektronický model / Elektronický model



Mechanický model / Mechanický model



CZ : Poznámka: lednička zobrazená na obrázku se může, v závislosti na výbavě, lišit od skutečného výrobku.

SK : Poznámka: Police chladničky na obrázku sa môžu lišiť od skutočných dielov v závislosti od typu.

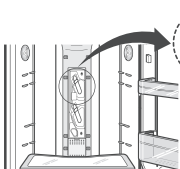
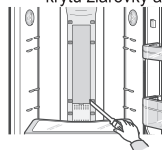
CZ : Chcete-li dosáhnout nejlepší energetickou účinnost tohoto výrobku, ponechte všechny poličky, zásuvky a košíky na původním místě, jako na obrázku výše.

SK : Na dosiahnutie čo najlepšej energetickej účinnosti tohto výrobku ponechajte všetky police, zásuvky a koše na pôvodnom mieste, ako je to na vyššie uvedenom obrázku.

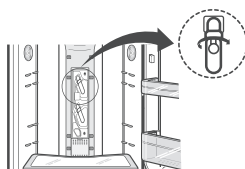
VÝMĚNA ŽÁROVKY / VÝMENA ŽIAROVKY



- 1** CZ : Vhodným nástrojem, například šroubovákem, zatlačte horní výstupky krytu žárovky a pak kryt vytáhněte.
SK : Vhodným nástrojom, napríklad skrutkovačom, zatlačte horný výstupok krytu žiarovky a vyberte ho.



Povolit / Povolit'



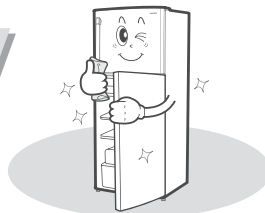
Utáhnout / Dotiahnuť

- 2** CZ - Vyšroubujte starou žárovku a našroubujte novou
- Vratte kryt na místo tak, že jej umístíte do správné polohy a pak opatrně zatlačíte na místo. (Chladnička je vybavena jednou nebo dvěma žárovkami, podle modelu)
SK - Odskrutkujte starú žiarovku a vymeňte ju za novú.
- Vráťte kryt na miesto tak, že ho umiestnite do správnej polohy a potom ho opatrne zatlačíte na miesto. (V závislosti od modelu je zariadenie vybavené jednou alebo dvomi žiarovkami).

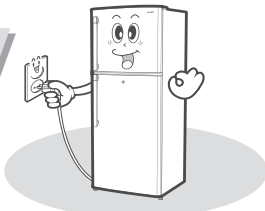
ZÁKLADNÍ PŘÍPRAVA / ZÁKLADNÁ PRÍPRAVA

Před použitím / Pred používaním zariadenia

- 1** CZ : Otfete vnitřní a vnější povrch chladničky hadříkem navlhčeným v teplé vodě s přídavkem saponátu.
SK : Poutierajte vnútorné a vonkajšie povrchy zariadenia handričkou namočenou v teplej vode s malým množstvom čistiaceho prostriedku.



- 2** CZ : Před prvním zapnutím ponechte chladničku nejméně jednu hodinu v klidu. Před uložením potravin nechte oddělení mrazničky 2 až 3 hodiny vychladit.
SK : Pred prvým zapojením zariadenia k elektrickej sieti ho nechajte v stabilnej polohe aspoň na jednu hodinu. Pred umiestnením jedla do chladničky ju nechajte asi 2 až 3 hodiny zapnúť, aby sa vychladila.



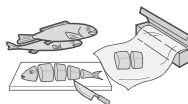
POZNÁMKA : Většina výpadků elektřiny je do jedné až dvou hodin opravena a neovlivní teplotu uvnitř chladničky. Pokud nejde elektřina, pokud možno neotvírejte dveře chladničky. Pokud výpadek elektřiny trvá déle než 24 hodin, vyprázdněte chladničku. Klíčky uchovávejte mimo dosah dětí a ne u chladničky. /

POZNÁMKA : Väčšina výpadkov prúdu na jednu alebo dve hodiny nemá vplyv na teplotu v chladničke. V tomto prípade by ste mali minimalizovať počet otvorení dvierok. Ak výpadek prúdu trvá viac ako 24 hodín, musíte potraviny z chladničky vybrať. Kľúčiky odkladajte na miesto, kde nemajú prístup deti a nie pri chladničke.



Ukládání potravin / Skladovanie potravín

CZ : Ukládejte malé porce potravin
SK : Skladujte malé porce potravín.



CZ : Potraviny ukládejte v nádobách s víkem, plastových sáčcích nebo fólii, abyste zabránili vyschnutí a míchání vůní.

SK : Potraviny skladujte v nádobách s vekom, plastových vreckách alebo vo fóliách, aby ste predišli vyschnutiu a pomiešaniu pachov.



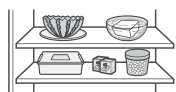
CZ : Před uložením do chladničky nebo mrazničky nechte horké potraviny a nápoje vychladnout na pokojovou teplotu.

SK : Teplé potraviny nechajte pred vložením do chladničky vychladnúť na izbovú teplotu.



CZ : Mezi potravinami nechte dostatek volného místa, aby mohl cirkulovat chladný vzduch.

SK : Medzi potravinami nechajte dostatok voľného miesta, aby medzi nimi mohol cirkulovať studený vzduch.



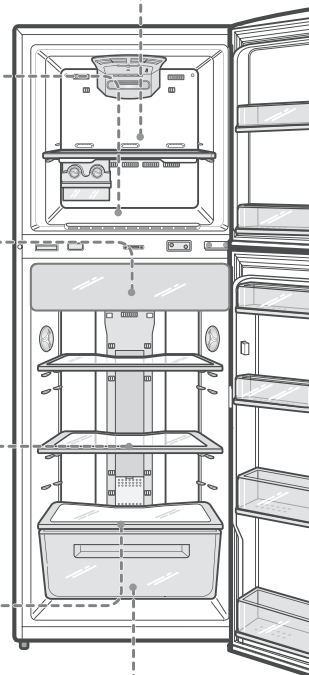
CZ : Nápoje skladujte v přední části chladničky, aby nezamrzly.

SK : Tekutiny umiestňujte v prednej časti chladničky, aby ste predišli ich zmrazeniu.



CZ : Omyté ovoce a zeleninu před umístěním do chladničky osušte.

SK : Zeleninu a ovocie pred uchovávaním v chladničke umyte vodou.





UPOZORNĚNÍ /
VAROVANIE

**Neukládejte šumivé nebo sycené nápoje do oddílu mrazničky /
Do priestoru mrazničky neumiestňujte sýtené alebo šumivé nápoje.**



VÝSTRAHA /
UPOZORNENIE

CZ : • Dodržujte maximální dobu skladování a dobu expirace zmrazených potravin.

- Spotřebič nemusí správně fungovat (hrozí rozmrazení obsahu oddělení mrazničky nebo příliš vysoká teplota v něm), pokud je teplota okolí dlouhodobě nižší než spodní hranice rozsahu teplot, pro něž je spotřebič určen.
- Neskladujte potraviny, které se snadno kazí i při nízké teplotě, například banány, melouny.
- Jakékoli zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrzování může zkrátit jejich skladovatelnost.
- Zvýšení teploty během odmrzování vyhovuje požadavkům ISO, ale pokud chcete zabránit zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrzování, zabalte je do několika vrstev novinového papíru.

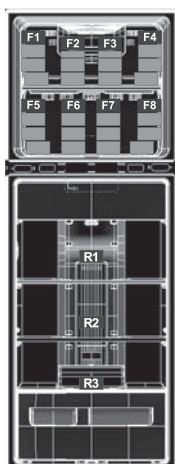
SK : • Dodržiavajte maximálnu dobu skladovania a maximálnu trvanlivosť zmrazených potravín.

- Ak je teplota okolia dlhodobo nižšia ako spodná hranica rozsahu teplôt, pre ktorú je zariadenie určené, zariadenie nemusí správne fungovať (hrozí rozmrazenie obsahu v oddelení alebo príliš vysoká teplota).
- Neskladujte potraviny, ktoré sa ľahko kazia aj pri nízkej teplote napr. banány a melóny.
- Akékoľvek zvýšenie teploty zmrazených potravín môže skrátiť dobu ich trvanlivosti.
- Zvýšenie teploty počas rozmrazovania vyhovuje štandardom ISO, ale ak chcete zabrániť zvýšeniu teploty zmrazených potravín počas rozmrazovania, zabalte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera.

POZNÁMKA: Spotřebič nevyžaduje ruční odmrzování, protože odmrzování probíhá automaticky. /

POZNÁMKA : Vaše zariadenie nevyžaduje ručné rozmrazovanie, rozmrazovanie prebieha automaticky.

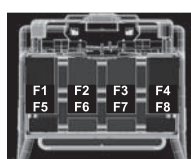
UKLÁDÁNÍ V CHLADNIČCE NEBO MRAZNIČCE / SKLADOVANIE V CHLADNIČKE ALEBO MRAZNIČKE



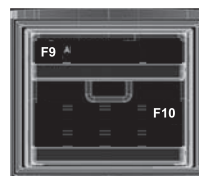
PŘEDNÍ STRANA /
PREDNÁ STRANA



BOČNÍ STRANA /
BOČNÁ STRANA



PŮDORYS / PÔDORYS



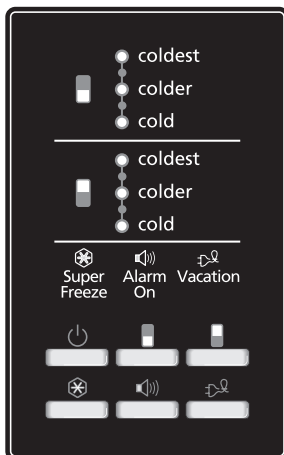
DVÍŘKA /
DVIERKA

POZNÁMKA: Pokud potřebujete více místa na skladování potravin, vyjměte plato na led, nijak to neovlivní teplotní a mechanické poměry. Uváděný objem oddělení mrazničky platí při vyjmutí poliček. /

POZNÁMKA : Ak potrebujete viac miesta pre skladovanie potravín, vyberte zásobník na ľad, neovplyvní to teplotné a mechanické procesy. Deklarovaný objem mrazničky sa udáva pri vybratých poličkách.

JAK NA TO / POUŽÍVÁNIE ZARIADENIA

Ovládání teploty (Elektronický model) / Nastavenie teploty (Elektronický model)



Ovládací tlačítko : Zapnutí nebo vypnutí celého spotřebiče. /

Ovládacie tlačidlo: Zapnutie alebo vypnutie zariadenia.



VÝSTRAHA /
UPOZORNENIE

CZ : • Nezasahujte do chladničky vypnuté vypínačem.
- Hrozí úraz elektrickým proudem nebo jiná škoda.

SK : • Nezasahujte do zariadenia, keď je vypnuté iba tlačidlom.
- Môže to spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo iné škody.



Mraznička: výchozí nastavení: chladnější /

Mraznička : Prednastavené: colder (chladnejšie)



Chladnička: výchozí nastavení: chladnější /

Chladnička : Prednastavené : colder (chladnejšie)

POZNÁMKA : Při nastavení nejchladnější-chladnější svítí nejchladnější i chladnější. Při nastavení chladnější-chladný svítí chladnější i chladný.

* Pořadí rozsvěcování je chladnější → nejchladnější-chladnější → nejchladnější → chladný→chladnější-chladný→chladnější /

POZNÁMKA : Pri nastavení coldest (najchladnejšie) – colder (chladnejšie), svieti indikátor „coldest“ (najchladnejšie) aj „colder“ (chladnejšie).

Poradie indikácie je: colder (chladnejšie) → coldest (najchladnejšie) – colder (chladnejšie) → coldest (najchladnejšie) → cold (chladné) → colder (chladnejšie) - cold (chladné) → colder (chladnejšie)



Hluboké zmrazení / Funkcia Super Freeze (Super zmrazenie)

- Nepřetržitý běh kompresoru, dokud teplota v oddělení mrazničky neklesne na -25 °C (max. dvě a půl hodiny)
- Obnovení předchozí nastavené teploty po dosažení nejnižší teploty. /
- Nepřetržitý běh kompresora, kým teplota v oddělení mrazničky neklesne pod -25°C (Maximálně dvě a pol hodiny).
- Obnovenie predchádzajúcej nastavenej teploty po dosiahnutí najnižšej teploty.

POZNÁMKA: Pokud chcete zmrazit velké množství potravin, nastavte teplotu v oddělení mrazničky na nejchladnější a pak stiskněte tlačítko Hluboké zmrazení. /

POZNÁMKA : Ak chcete zmraziť veľké množstvo potravín, nastavte teplotu v oddelení mrazničky na coldest (najchladnejšie) a potom stlačte tlačidlo Super Freeze.



Tlačítko alarmu / Tlačidlo Alarm On (Zvuková indikácia)

- Stiskem tlačítka alarmu zapnete alarm, který se rozezní, pokud jsou dvířka otevřena příliš dlouho.
- Pokud je alarm aktivován a chcete jej zrušit, stiskněte tlačítko ještě jednou. /
- Po stlačení tlačidla Alarm On sa rozsvieti kontrolka Alarm On (Alarm zapnutý), a v prípade, keď sú dvierka otvorené príliš dlhý čas, sa spustí zvuková signalizácia.
- Ak chcete zvukovú signalizáciu vypnúť, stlačte tlačidlo Alarm On jeden alebo viackrát.



Tlačítko Dovolená / Tlačidlo Vacation (Dovolenka)

- Pokud se chystáte na dovolenou nebo služební cestu a nebudete chladničku delší dobu používat, stiskněte tlačítko Dovolená.
- Chladnička se vypne, ale mraznička zůstane zapnutá.
- Při aktivaci funkce Dovolená svítí příslušná kontrolka. /
- Ak sa chystáte na dovolenku alebo služobnú cestu alebo nebudete zariadenie dlhšiu dobu používať, stlačte tlačidlo Vacation.
- Chladnička sa vypne, ale mraznička ostane zapnutá.
- Keď je zapnutá funkcia Vacation, je rozsvietený aj príslušný indikátor.



- Dříve než stisknete tlačítko Dovolená, vyprázdněte chladničku.
- Pokud nebudete chladničku používat po dobu kratší než tři týdny, není nutno ji odpojovat od napájení. Pokud budete pryč déle než tři týdny, odpojte chladničku od napájení, vymyjte ji a vytřete do sucha. /
- Pred stlačením tlačidla Vacation, musíte vyprázdniť chladničku.
- Ak budete preč menej ako tri týždne, nie je potrebné odpájať zariadenie od elektrickej siete. Ak sa ale chystáte odísť na viac ako tri týždne, odpojte zariadenie od elektrickej siete, vyčistite, umyte a vysušte ho.

POZNÁMKA: • Pokud je teplota okolí nižší než 5 °C, nastavte ovládání teploty do polohy „chladný“, aby nedošlo k namrznání.

• Dvířka mrazničky nejsou vybaveny snímačem otevření a nefunguje u nich alarm.

• Pokud je vybrán režim Hluboké zmrazení nebo Dovolená a stisknete jiné tlačítko, je aktuální režim zrušen a aktivuje se režim odpovídající stisknutému tlačítku. /

POZNÁMKA : • Ak je teplota okolia menšia ako 5 °C, nastavte ovládač teploty do polohy „cold“ (chladné), aby ste predišli zmrazeniu potravín.

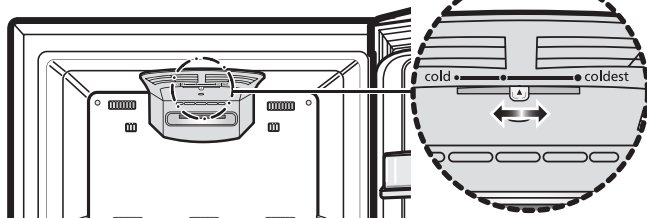
• Dvierka na mrazničke nemajú zvukovú signalizáciu, ktorá by oznamovala, či sú dvierka otvorené alebo zatvorené.

• Ak je zvolený režim Super Freeze (Super zmrazenie) alebo Vacation (Dovolenka) a stlačíte iné tlačidlo, je aktuálne nastavenie zrušené a zapne sa funkcia, ktorá zodpovedá stlačenému tlačidlu.



Ovládání teploty (Mechanický model) / Nastavenie teploty (Mechanický model)

Oddělení mrazničky / Oddelenie mrazničky



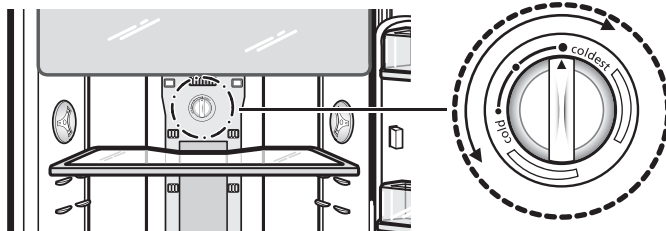
Mraznička : Nastavte požadovanou teplotu otáčením knoflíku doleva nebo doprava. /

Mraznička : Nastavte požadovanú teplotu otáčaním ovládača pre nastavenie teploty doprava alebo doľava.

Pokud potřebujete zmrazit velké množství potravin, nastavte mrazicí přihrádku na nejnižší teplotu, při nejmenším 24 hodin předem. /

Ak potrebujete zmraziť väčšie množstvo, nastavte teplotu mraziaceho boxu na najnižšiu teplotu, a to 24 hodín vopred.

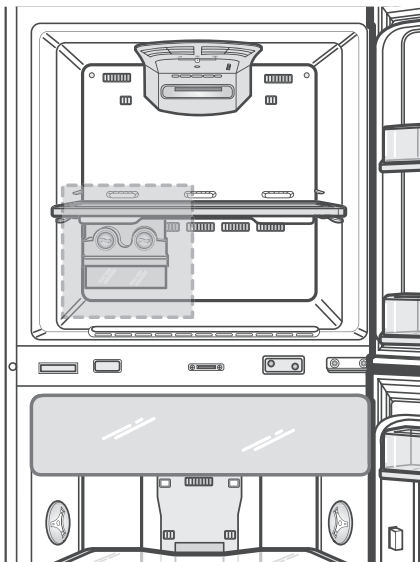
Oddělení chladničky / Priestor chladničky



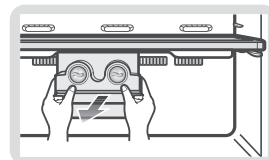
Chladnička : Nastavte požadovanou teplotu otáčením knoflíku na „chladný“ nebo „nejchladnější“. /

Chladnička : Nastavte požadovanú teplotu otáčaním ovládača pre nastavenie teploty na „cold“ (chladné) alebo „najchladnejšie“ (coldest).

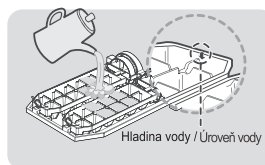
Výroba ledových kostek / Výroba kociek ľadu



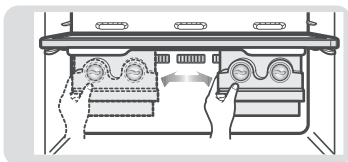
- 1** CZ : Zvedněte přední část plátu na led a zasuňte plato na polici.
SK : Zdvihnite prednú časť zásobníka na ľad a zasuňte zásobník na policičku.



- 2** CZ : Naplňte plato na led vodou, pozor, nepřeplyňte.
SK : Naplňte zásobník vodou a dávajte pozor, aby ste ju nepreliali.

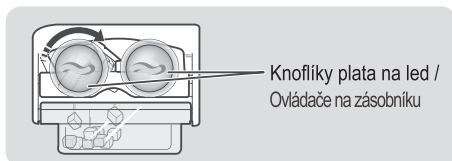


- 3** CZ : Plato můžete umístit, kam chcete, posunem doleva nebo doprava.
SK : Zásobník môžete podľa potreby premiestniť posúvaním doľava alebo doprava.



4 Vyjmutí ledových kostek / Vyberanie kociek ľadu

- CZ : Ledové kostky z plátu vyjmete kroucením knoflíků plátu na led. Košík na led musí být pod platem na led (viz následující schéma)
SK : Vyberte kocky ľadu otáčaním ovládačov zásobníka na ľad. Košík na ľad musí byť pod zásobníkom na ľad (pozri obrázok nižšie).



Oddělení chladničky / Chladiaci priestor



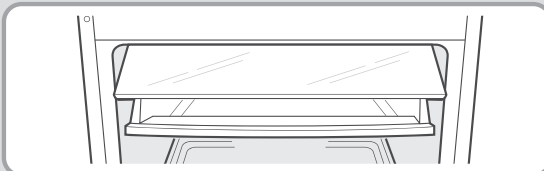
CZ : Toto oddělení pomáhá uchovat chuť a čerstvost potravin tím, že zmrazí jen jejich povrch. Toto oddělení využívejte k ukládání sýrů, masa, sladkostí, ryb nebo jiných potravin, které brzy spotřebujete.

SK : Tento priestor pomáha uchovávať chuť a čerstvosť potravín tak, že zmrazí ich povrch. Tento priestor využívajte na skladovanie syrov, mäsa, cukroví, rýb alebo iných potravín, ktoré čoskoro spotrebujete.



VÝSTRAHA /
UPOZORNENIE

- Zavírejte kryt oddělení chladničky. Jinak hrozí zmrznutí obsahu. /
- Zatvárajte kryt na chladiacom priestore. Inak hrozí zmrazenie potravín

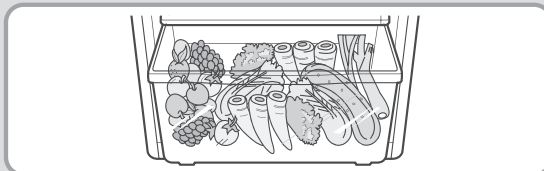


Zásuvka na zeleninu / Zásobník na zeleninu



CZ : Toto oddělení udržuje zeleninu vlhkou a čerstvou. Zásuvka na zeleninu je uzavřená, což obsah chrání před proudem chladného vzduchu a pomáhá udržovat vlhkost, aby nedocházelo k vysychání.

SK : Tento zásobník udržuje zeleninu vlhkú a čerstvú. Zásobník na zeleninu je uzavretý, vďaka čomu je jeho obsah chránený pred priamym vniknutím studeného vzduchu a pomáha udržiavať vlhkosť a chráni pred vysušovaním.



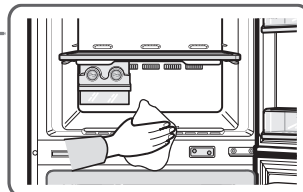
VÝSTRAHA /
UPOZORNENIE

- Zásuvka na zeleninu není vhodná k ukládání tropického ovoce, jako jsou banány, ananasy apod. /
- Zásobník na zeleninu nie je určený na skladovanie tropického ovocia ako sú banány, ananásy, atď.

ČIŠTĚNÍ CHLADNIČKY / ČISTENIE ZARIADENIA

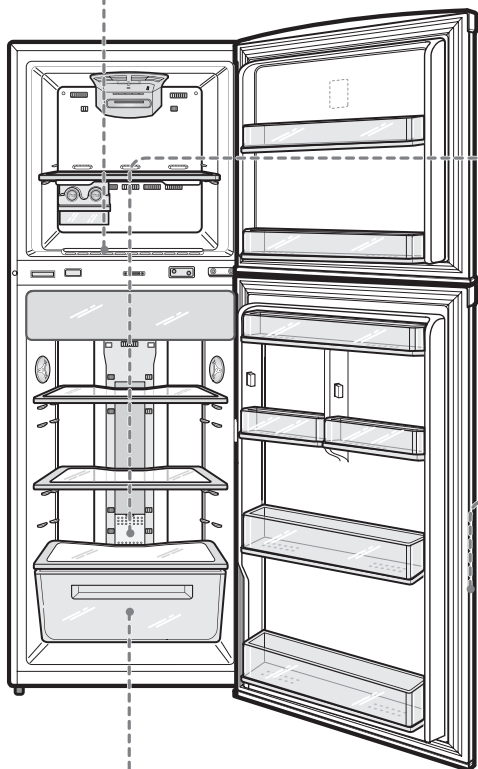
Odpařovací otvory mrazničky / Odparovacie otvory v mrazničke

Otvory otřete čistým, suchým a měkkým hadříkem. /
Otvory utřete čistou, suchou a jemnou handričkou.

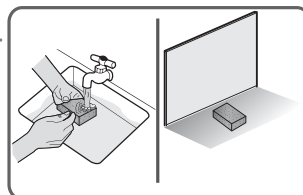


**VÝSTRAHA /
UPOZORNENIE**

- Tyto otvory se nesmí ucpat nečistotami nebo cizími předměty. /
- Tieto otvory nesmú byť upchaté nečistotami alebo cudzími predmetmi.



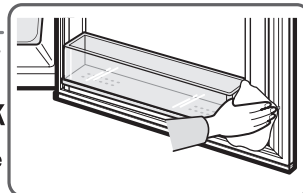
Stříbrná vrstva proti zápachu / Technológia Silver Nano proti zápachu



Po vyjmutí pohlcovače zápachu jej opatrně omyjte pod tekoucí vodou a nechte vyschnout ve stínu. /

Po vybratí filtra proti zápachu tento opatrne umyte pod prúdom tečúcej vody a nechajte vyschnúť.

Těsnění dveří / Tesnenie dvierok



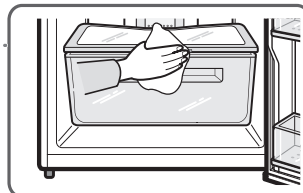
Těsnění dveří často čistěte měkkým čistým hadříkem navlhčeným v teplé vodě s přídavkem saponátu. Nepoškodte těsnění. /

Tesnenie dvierok vyčistíte jemnou, čistou handričkou namočenou vo vode s čistiacim prostriedkom. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili tesnenie.

Vnitřní součásti / Vnútorne časti

Vyjměte všechny policečky a pak vnitřek chladničky vyčistěte měkkým čistým hadříkem navlhčeným v teplé vodě s přídavkem saponátu. /

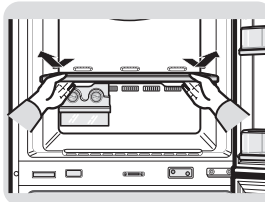
Vyberte všetky policečky a potom vyčistíte vnútro zariadenia jemnou čistou handričkou namočenou v slabom roztoku teplej vody s čistiacim prostriedkom.



VYJMUTÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ / VYBERANIE PRÍSLUŠENSTVA

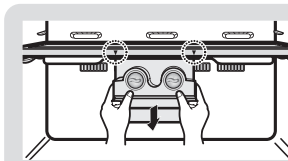
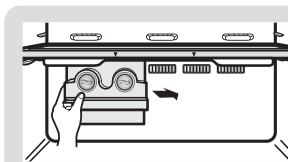
Police mrazničky / Poličky v mrazničce

- Vytáhněte plato na led dopředu a ven z oddělení chladničky.
- Zvedněte přední část police mrazničky nahoru, tím uvolníte háčky a pak polici vytáhněte z mrazničky. /
- Potiahnite zásobník na ľad k sebe a vytiahnite ho z mrazničky.
- Zdvihněte přední část poličky, čím sa uvoľnia háčky a vytiahnite poličku z mrazničky.

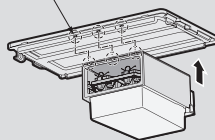


Přesun platu na led / Posúvanie zásobníka naľad

- Přesuňte plato na led na značku šipky.
- Po umístění platu na led na značku plato vytáhněte mírným zatlačením dozadu a tahem dolů.
- Montáž se provádí opačným postupem. /
- Zásobník na ľad posúvajte v smere šípky.
- Po zarovnaní zásobníka naľad so značkou vyberte zásobník miernym zatlačením dozadu a potiahnite ho smerom nadol.
- Namontujete ho opačným postupom.

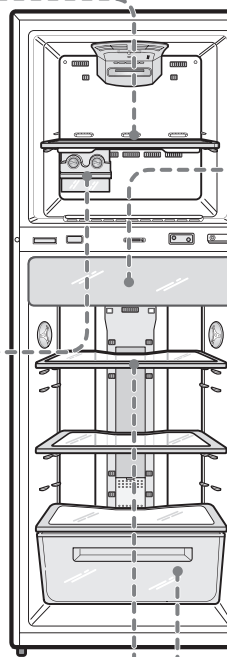
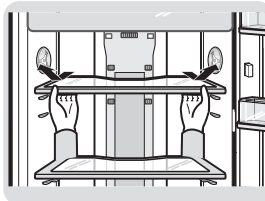


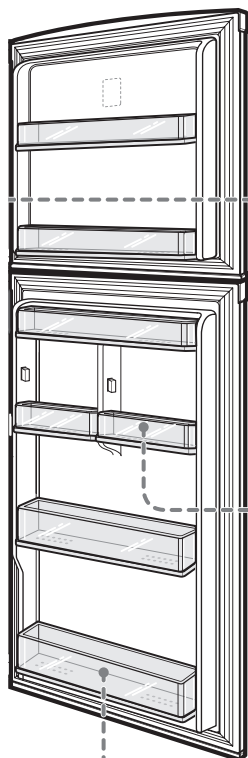
Otvor pro montáž/demontáž. /
Otvor pre montáž/demontáž.



Police chladničky / Poličky v chladničke

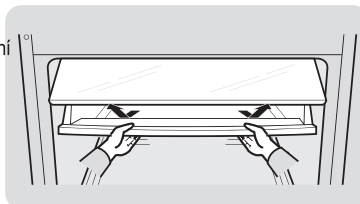
- Přitáhněte polici, až se zastaví o zarážku.
- Zvedněte přední stranu police a vytáhněte ji. /
- Potiahnite poličku, kým sa nezastaví na zarážke.
- Zdvihněte přední stranu poličky a vytáhněte ju.





Oddělení chladničky / Chladiace oddelenie

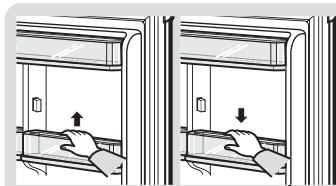
- Přitáhněte oddělení k sobě, až se zastaví o záračku.
- Zvedněte přední stranu a vytáhněte oddělení ven. /
- Potiahnite chladiace oddelenie smerom dopredu až nadoraz.
- Zdvihnite prednú stranu chladiaceho oddelenia a celé ho vytiahnite.



Nastavitelná police / Nastaviteľné policičky

Zvednutím přímo nahoru uvolníte západky a pak polici vytáhněte z chladničky. (Tyto police jsou nastavitelné a můžete je umístit tak, jak potřebujete.) /

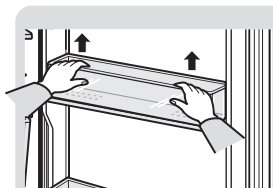
Potiahnite policičku smerom nahor, čím uvoľníte západky a policičku vytiahnite. (Tieto policičky sú nastaviteľné a môžete ich polohu podľa potreby meniť.)



Poličky na lahve / Poličky na fľaše

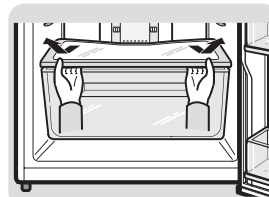
Zvednutím přímo nahoru uvolníte západky a pak polici vytáhněte z chladničky. (Tyto policičky nejsou nastavitelné a lze je vložit jen v jedné poloze.) /

Potiahnite policičku smerom nahor, čím uvoľníte západky a policičku vytiahnite z chladničky. (Polička na fľaše sa nedá posúvať; môže byť iba v jednej polohe.)



Schránka na zeleninu a víko / Zásobník na zeleninu a veko.

- Vytáhněte schránku na zeleninu směrem k sobě.
- Zvedněte víko a vytáhněte ho ven. /
- Potiahnite zásobník na zeleninu smerom k sebe.
- Zdvihnite veko a vytiahnite ho.



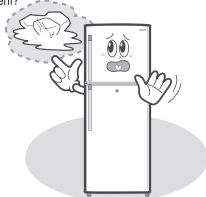
NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS / SKÔR AKO SA OBRÁTITE NA SERVIS

CZ : Pokud mraznička/chladnička nefunguje nebo potraviny nejsou dost zmrazené:

- Je správně zasunutá zástrčka do zásuvky?
- Není spálená pojistka?
- Jsou správně nastaveny ovladače teploty (ne na „CHLADNÝ“)?
- Nestojí chladnička na přímém slunci nebo poblíž topení?
- Je na všech stranách od chladničky dostatek volného místa? /

SK : Ak chladnička/mraznička nefunguje alebo potraviny nie sú dostatočne zmrazené:

- Je zástrčka správne zasunutá v zásuvke?
- Nie je prepálená poisťka?
- Sú ovladače teploty nastavené správne? (nie je ovládač nastavený na "COLD" (CHLADNÉ))?
- Nie je chladnička na priamom slnku alebo v blízkosti kúrenia?
- Je zariadenie umiestnené v dostatočnej vzdialenosti od stien vo všetkých smeroch?

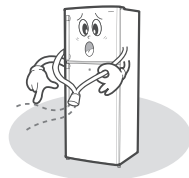


CZ : Pokud slyšíte zvuk připomínající tekoucí vodu:

- Tento zvuk vzniká při oběhu chladiva v soustavě a nejedná se o závadu. /

SK : Ak počujete zvuk pripomínajúci tekúcu vodu:

- Tento zvuk vydáva pohyb chladivovej zmesi a nejde o poruchu zariadenia.

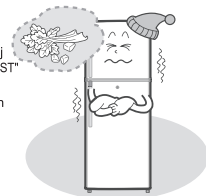


CZ : Pokud potraviny v chladničce zmrzly:

- Jsou správně nastaveny ovladače teploty (ne na „NEJCHLADNĚJŠÍ“)?
- Není při skladování vlnkých nebo štvatných potravin ovladač teploty nastaven na „NEJCHLADNĚJŠÍ“?
- Není teplota okolí příliš nízká?
- Je zavřen kryt oddělení chladničky? /

SK : Potraviny v chladničce zamrzajú:

- Sú ovládače pre nastavenie teploty v správnej polohe? (nie je ovládač nastavený na "COLDEST" (NAJCHLADNEJŠIE))?
- Nie je pri skladovaní vlnkových alebo štvatných potravín nastavená teplota na "COLDEST" (NAJCHLADNEJŠIE)?
- Nie je teplota v miestnosti príliš nízka?
- Je veko na chladniacom oddelení zatvorené?



CZ : Pokud v chladničce cítíte zápach:

- Nenechali jste v chladničce zkazené potraviny?
- Jsou veškeré potraviny skladovány v uzavřených obalech?
- Nenaohradila se kapalina na dně schránky na zeleninu?
- Nejsou ucpané otvory výparníku mrazničky?
- Nejsou nečistoty na výparníku v zadní části spotřebiče? /

SK : Ak v chladničce cítite zápach:

- Nenechali ste v chladničce pokazené potraviny?
- Sú všetky potraviny skladované v uzavretých obaloch?
- Nenaohradila sa tekutina na dne zásobníka na zeleninu?
- Nie sú upchaté otvory výparníka mrazničky?
- Nie sú na výparníku na zadnej strane zariadenia nečistoty?

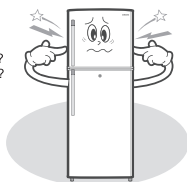


CZ : Pokud je spotřebič hluchý:

- Je chladnička umístěna na rovné a stabilní ploše?
- Není chladnička umístěna příliš blízko k stěně?
- Nejsou pod nebo za chladničkou cizí předměty?
- Pochází zvuk z kompresoru? /

SK : Zariadenie je príliš hluché:

- Je zariadenie nainštalované na pevnom a stabilnom povrchu?
- Nie je zariadenie umiestnené príliš blízko k stene?
- Nie sú pod alebo za chladničkou cudzie predmety?
- Nie je to zvuk vychádzajúci z kompresora?

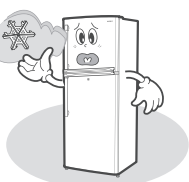


CZ : Pokud je uvnitř mrazničky námraza:

- Těsní dobře dvířka?
- Nejsou ucpané otvory výparníku?
- Je dost volného prostoru umožňujícího oběh vzduchu? /

SK : Ak je vo vnútri mrazničky námraza:

- Je v poriadku tesnenie dvierok?
- Nie sú upchaté otvory výparníka?
- Je dostatok miesta na cirkuláciu vzduchu?

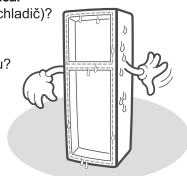


CZ : Pokud je boční nebo zadní panel chladničky horký:

- Je instalována chladicí trubka (ventilátor/chladíč)?
- Není teplota okolí příliš vysoká?
- Nedošlo ke kondenzaci vzdušné vlhkosti na vnějším povrchu chladničky? /

SK : Ak je zadná alebo bočná strana zariadenia horúca:

- Je nainštalovaná chladiaca rúrka (ventilátor/chladíč)?
- Nie je teplota v miestnosti príliš vysoká?
- Nedošlo ku kondenzácii na vonkajšej strane zariadenia z dôvodu vysokej vlhkosti vzduchu?

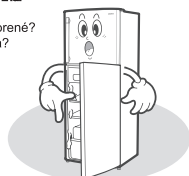


CZ : Pokud zkondenzuje vlhkost veshce v schránce na zeleninu:

- Těsní dobře dvířka?
- Nenechali jste dvířka příliš dlouho otevřená?
- Není v chladničce otevřený obal s nápojem? /

SK : Ak skondenzuje voda v zásobníku na zeleninu:

- Je v poriadku tesnenie dvierok?
- Nenechali ste dvierka príliš dlho otvorené?
- Nie sú tekutiny uskladnené bez veka?



Tipy pro úsporu energie / Tipy na úsporu energie

CZ : • Spotřebič umístěte na chladné, suché místo s dostatečnou ventilací.

Ověřte, že není vystaven přímému slunečnímu světlu a nikdy ho nedávejte blízko přímého zdroje tepla (například radiátoru).

• Nikdy nezakrývejte větrací otvory nebo mřížky na spotřebiči.

• Nechte horká jídla před vložením do spotřebiče vychladnout.

• Zmražené potraviny rozmrazujte v chladničce.

Můžete tak využít nízkou teplotu zmražených produktů k ochlazení potravin v chladničce.

• Když vkládáte nebo vyndáváte jídlo, nenechávejte dveře spotřebiče otevřené příliš dlouho.

Čím kratší dobu necháte dveře otevřené, tím méně ledu se vytvoří v mrazáku.

• Při instalaci chladničky nechte místo po obou stranách, vzadu a nahoře. Pomůže to snížit spotřebu energie a vaše účty za elektřinu.

SK : • Spotřebič instalujte v chladnej, suchej miestnosti s primeraným vetraním.

Spotřebič nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a nikdy ho neumiestňujte do blízkosti priameho zdroja tepla (napr. radiátora).

• Nikdy neblokujte žiadne priechody alebo mriežky na spotřebiči.

• Teplé jedlo nechajte pred uložením do spotřebiča vychladnúť.

Nízke teploty zamrznutých výrobkov môžete potom využiť na ochladzovanie potravín v chladničce.

• Nenechávajte dvere spotřebiča otvorené príliš dlho pri vkladaní či vyberaní potravín.

Čím kratšie sú dvere otvorené, tým menej ľadu sa vytvorí v mrazničke.

• Pri inštalácii ponechajte priestor sprava, zľava, zozadu a zhora. To prispeje k nižšej spotrebe energie a k úsporám na poplatkoch za elektrinu.

Limity teploty miestnosti / Limity teploty okolia v miestnosti

CZ : Tato chladnička/mraznička je navržena pro používání za teplot okolí odpovídajících teplotní třídě vyznačené na typovém štítku.

SK : Táto chladnička/mraznička je skonštruovaná na prevádzku s teplotou okolia určených teplotnou triedou vyznačenou na údajovom štítku.

Teplotní třída / Teplotná trieda	Symbol / Symbol	Teplota okolí / Teplota okolia	
		Maximum / Maximálne	Minimum / Minimálne
Rozšířené mírné / Viac mierna	SN	32°C (90°F)	10°C (50°F)
Mírné / Mierna	N	32°C (90°F)	16°C (61°F)
Subtropické / Subtropická	ST	38°C (100°F)	18°C (64°F)
Tropické / Tropická	T	43°C (109°F)	18°C (64°F)

POZNÁMKA: Teploty uvnitř zařízení mohou být ovlivněny například umístěním chladničky/mrazničky, okolní teplotou a četností otírání dveří. Tyto faktory kompenzujte vhodným nastavením ovladače teploty. /

POZNÁMKA: Vnútorne teploty môžu byť ovplyvnené takými faktormi, ako sú umiestnenie chladničky/mrazničky, okolitá teplota a frekvencia, s ktorou otvárate dvere. Nastavte teplotu, ako sa vyžaduje na kompenzovanie týchto faktorov.

**Čeština
Slovak**



Správná likvidace výrobku (Elektrický a elektronický odpad)

(Platné v Evropské Unii a dalších evropských zemích se samostatnou sbírkou zákonů) /

Správna likvidácia tohoto výrobku (Elektrotechnický a elektronický odpad)

(Platné pre Európsku úniu a ostatné európske krajiny so systémom triedeného odpadu)

CZ : Toto označení na výrobku, jeho příslušenství nebo dokumentaci znamená, že výrobek a jeho elektronické příslušenství (například nabíječku, náhlavní sadu, USB kabel) je po skončení životnosti zakázáno likvidovat jako běžný komunální odpad. Možným negativním dopadům na životní prostředí nebo lidské zdraví způsobeným nekontrolovanou likvidací zabráníte oddělením zmíněných produktů od ostatních typů odpadu a jejich zodpovědnou recyklací za účelem udržitelného využití drahých surovin. Uživatelé z řad domácností by si měli od prodejce, u něhož produkt zakoupili, nebo u příslušného městského úřadu vyžádat informace, kde a jak mohou tyto výrobky odevzdat k bezpečné ekologické recyklaci.

Podnikoví uživatelé by měli kontaktovat dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky kupní smlouvy. Tento výrobek a jeho elektronické příslušenství nesmí být likvidován spolu s ostatním průmyslovým odpadem.

SK : Toto označení na výrobku, příslušenstve alebo v sprievodnej brožúre hovorí, že po skončení životnosti by produkt ani jeho elektronické príslušenstvo (napr. nabíjačka, náhlavná súprava, USB kábel) nemali byť likvidované s ostatným domovým odpadom. Prípadnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia môžete predísť tým, že budete tieto výrobky odovzdať od ostatného odpadu a vrátiť ich na recykláciu.

Použivatelia v domácnostiach by pre podrobnejšie informácie, ako ekologicky bezpečne naložiť s týmito výrobkami, mali kontaktovať buď predajcu, ktorý im ich predal, alebo príslušný úrad v mieste ich bydliska.

Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a overiť si podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok a ani jeho elektronické príslušenstvo by nemali byť likvidované spolu s ostatným priemyselným odpadom.

Pokud máte dotazy nebo poznámky týkající se výrobků Samsung, obraťte se na středisko péče o zákaznky SAMSUNG. /

Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky, týkajúce sa výrobkov Samsung, kontaktujte, prosím, centrum starostlivosti o zákazníka SAMSUNG.

Země / Krajina	Středisko péče o zákaznky / centra starostlivosti o zákazníka ☎	Web / Webová stránka
AUSTRALIE / AUSTRÁLIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
CHILE / ČILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
ČESKÁ REPUBLIKA / ČESKÁ REPUBLIKA	844 000 844	www.samsung.com/cz
FRANCIE / FRANCÚZSKO	01 48 63 00 00	www.samsung.com/fr
NĚMECKO / NĚMECKO	01805 - 121213	www.samsung.de
HONG KONG / HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
MAĎARSKO / MAĎARSKO	06-80-SAMSUNG, 06-80-726-7864	www.samsung.com/hu
INDONÉZIE / INDONÉZIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
ITÁLIE / ITÁLANSKO	199 153 153	www.samsung.com/it
MALAJSIE / MALAJZIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
MEXIKO / MEXIKO	01-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mx
NIZOZEMI / HOLANDSKO	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
FILIPÍNY / FILIPÍNY	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
POLSKO / POLSKO	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
RUSKO / RUSKO	8-800-200-0400	www.samsung.ru
SINGAPUR / SINGAPÚR	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
SLOVENSKO / SLOVENSKO	0850 123 989	-
JUŽNÁ AFRIKA / JUŽNÁ AFRIKA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
ŠPÁNĚLSKO / ŠPANIĚLSKO	902 10 11 30	www.samsung.com/es
TCHAJWAN / TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
THAJSKO / THAJSKO	1800-29-3232, 02-689-3232	www.samsung.com/th
TRINIDAD A TOBAGO / TRINIDAD A TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY / SAE	800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mea
VELKÁ BRITÁNIE / SPOJENÉ KRÁLOVSTVO	0870 242 0303	www.samsung.com/uk
USA / SPOJENÉ ŠTÁTY	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
VENEZUELA / VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin
VIETNAM / VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn